

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**جامعة الجبلاي بوزعامة
خيمس مليانة - الجزائر -
Université Djilali Bounaama
Khemis Miliana -Algerie-**

MEMOIRE

Présenté à la faculté des lettres et des langues

Département de langue et de littérature Française

Pour l'obtention du diplôme de

MASTER

Spécialité : Didactique du FLE

Thème

**Le théâtre comme stratégie d'enseignement/ apprentissage de
la production de l'oral dans une classe de FLE
Cas des élèves de la 2eme année moyenne.**

Dirigé par

Madame BOUGUEBINA .F

Présenté et soutenu par :

- Riffi Khadidja
- Zerrouki Hadjer
- Gueddoum Aziza

2018/2019

RESUME

L'objectif de notre recherche consiste à cerner, auprès des enseignants de la langue française au collège, le statut qu'occupe l'enseignement de la production orale à travers le théâtre au moyen.

Grâce à notre questionnaire distribué aux enseignants de la langue française de la commune de Miliana (Wilaya de Ain Defla) et à notre analyse effectuée sur le programme et le manuel de la 2AM, nous avons pu voir de plus près la place de cette pratique dans les milieux scolaires.

Les résultats obtenus ont confirmé notre hypothèse de départ : Une activité théâtrale jumelée à une activité de langue permettrait à l'élève de développer diverses compétences, cependant l'enseignement du FLE en Algérie est peu qualifié tant dans la fréquence des activités théâtrales proposées par le programme (Sous exploitation des activités théâtrales en classe de FLE) que dans la qualification des enseignants (Formation universitaire).

Dans le but d'améliorer l'enseignement-apprentissage de l'oral, il est important de sensibiliser les enseignants sur le rôle du théâtre comme stratégie d'apprentissage afin de déclencher la parole chez les apprenants. En effet, l'intégration de cette pratique doit être remise en cause par nos institutions afin de former un apprenant autonome.

Mots clés : Stratégie-production orale-théâtre

ملخص

الهدف الرئيسي من بحثنا هذا هو التأكد ما إذا كان أساتذة اللغة الفرنسية في الطور المتوسط ينتهجون استراتيجيات و طرق تعليمية ناجعة لتدريس كفاءة التعبير الشفوي عن طريق دمج تقنيات التعبير المسرحي . و هذا من خلال تفحص البرامج المقررة و محتوى الكتاب المدرسي الخاص بمستوى الثانية متوسط.

من خلال مجموعة الأسئلة التي طرحنها على أساتذة المتوسطات حمدي قويدر محمد شلال و متوسطة ابن بطوطة بدائرة مليانة ولاية عين الدفلى و الدراسة المفصلة التي قمنا بها للكتاب المدرسي للسنة الثانية متوسط استطعنا التأكد من صحة الفرضية التي طرحنها في البداية.

إن دمج تقنيات التعبير المسرحي في مناهج تدريس اللغة الفرنسية يسمح للتلميذ بتحسين العديد من الكفاءات و لكن يجب علينا إعادة النظر في هذه المفاهيم و محاولة إدماجها في البرامج المقررة و التركيز أكثر على التكوين البداغوجي للأساتذة .

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui nous a donné la force et la patience d'accomplir ce Modeste travail.

En second lieu, nous tenons à remercier notre encadreur Madame BOUGUEBINA pour ses précieux conseils et son aide durant toute la période de notre travail.

Nos vifs remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre recherche en acceptant d'examiner notre travail Et de l'enrichir par leurs propositions.

Enfin, nous tenons également à remercier toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicace

Nous dédions ce modeste travail à nos chers parents, à nos familles, à nos amis qui nous ont apporté soutien tout au long de la réalisation de ce travail.

Tables des matières

Introduction générale

PREMIER CHAPITRE

LES STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DE L'ORAL

INTRODUCTION

1-LA DEFINITION DE L'ORAL	p14
1.1. La production orale en FLE	p14
1.1.1. La motivation.....	p15
1.1.2. L'interaction verbale.....	p17
1.2. L'évaluation de la production orale dans une classe	p18
1.3. Ce qui entrave l'apprentissage de l'oral	p19
1.3.1. La surcharge des classes.....	p19
1.3.2. Le manque d'engagement des apprenants.....	p19
1.3.2.1. L'engagement affectif.....	p20
1.3.2.2. L'engagement comportemental.....	p20
2-LES STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT DE L'ORAL	
2.1. Qu'est-ce qu'une stratégie ?	p20
2.2. Les stratégies d'aide à la production orale en classe	p21
2.2.1. Moyens verbaux.....	p21.
2.2.2. Moyens non- verbaux.....	p22
2.3. D'autres stratégies permettant l'apprentissage de l'oral	p22
2.3.1. Le jeu de rôle.....	p23
2.3.2. Le débat.....	p23
2.3.3. L'audio-visuel.....	p24
3-LES STRATEGIES D'APPRENTISSAGE DE L'ORAL	p24
3.1. Les stratégies d'apprentissage	p24
3.2. Les différentes classifications des stratégies d'apprentissage	p25
3.2.1. Stratégies directes (concernant la langue).....	p25
3.2.1.1. Stratégies de rappel.....	p25
3.2.1.2. Stratégies cognitives.....	p25
3.2.1.3. Stratégies de compensation.....	p26

3.2.2. Les stratégies indirectes-non liées à la langue.....	p26
3.2.2.1 .Stratégies socio-affectives.....	p26
3.2.2.2. Stratégies métacognitives.....	p26

Conclusion

DEUXIEME CHAPITRE

LE JEU THEATRAL EN FLE POUR COMMUNIQUER

INTRODUCTION

1. LE THEATRE	p28
1.1. Définition étymologie	p28
1.2. Les avantages du théâtre en classe de FLE.....	p29
1.2.1. Le plan motivationnel et affectif.....	p31
1.2.2. Le plan collectif.....	p31
1.2.3. Le plan linguistique.....	p31
1.2.4. Le plan de la gestualité.....	p32
1.3. Les compétences développées par le théâtre en classe de FLE	p32
1.3.1. La compétence relationnelle.....	p32
1.3.2. La compétence communicative.....	p32
1.3.3. La compétence civique et sociale.....	p32
1.4. La place du théâtre dans le livre de deuxième année moyenne (2Am)	p33
2. LA COMMUNICATION	p35
2.1. Définition de la communication.....	p35
2.2. La communication en classe de FLE, contexte algérien.....	p36
2.2.1. La notion de compétence en didactique.....	p37
2.2.2. Définition de la situation problème en didactique.....	p38
2.3. Les éléments de la communication	p39
2.3.1. L'émetteur.....	p40
2.3.2. Récepteur.....	p40
2.3.3. Le code.....	p40
2.3.4. Le canal.....	p40
2.3.5. Le référent.....	p40

2.3.6. Le message

2.4. Les fonctions de la communication	p41
2.4.1. La fonction expressive.....	p41
2.4.2. La fonction conative.....	p42
2.4.3. La fonction phatique.....	p42
2.4.4. La fonction métalinguistique.....	p42
2.4.5. La fonction référentielle.....	p42
2.4.6. La fonction poétique.....	p42
2.5. L'approche communicative	p42
2.5.1. Les différentes compétences de Communication	p44
2.5.1.1. La compétence linguistique.....	p44
2.5.1.2. La compétence lexicale.....	p44
2.5.1.3. La compétence phonétique.....	p44
2.5.1.4. La compétence syntaxique.....	p44
2.5.1.5. La compétence sociolinguistique.....	p45
2.5.1.6. La compétence pragmatique	p45
2.5.1.7. La compétence stratégique.....	p45
2.5.1.8. La compétence interculturelle.....	p45
3. JOUER UNE PIECE THEATRALE POUR COMMUNIQUER	p46

Conclusion

TROISIEME CHAPITRE

ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

INTRODUCTION

Première partie :

1. problématique et hypothèses :	
1.1. Problématique.....	p49
1.2. Hypothèses	p49
2. méthodologie de la recherche	
2.1. Choix du public.....	p50
2.2. Choix du questionnaire.....	p50
2.3. Choix du projet et de la séquence.....	p51
2.4. Les enseignants interrogés.....	p51

2.4.1. Le sexe des enseignants.....	p51
2.4.2. L'expérience des enseignants interrogés dans le domaine de l'enseignement.....	p52
2.4.3. La formation des enseignants.....	p53

Deuxième partie :

1. Dépouillement.....	p57
1.1. Recueil des données	p57-68
1.2. Analyse des résultats.....	p57-68
1.3. Commentaire.....	p57-68

CONCLUSION.

CONCLUSION GENERALE.....	p74
---------------------------------	------------

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	p77
---	------------

ANNEXES.....	p80
---------------------	------------

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale :

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) en Algérie ne date pas d'hier. Il a pour objectif ; former des élèves qui parlent et qui écrivent correctement en langue française. Afin d'atteindre cet objectif, les spécialistes du domaine de l'enseignement, didacticiens et pédagogues, ont longuement essayé de faciliter la tâche aux enseignants en leurs proposant des programmes adaptés pour chaque niveau tel que le débat, la lecture récréative, les activités ludiques ...etc , L'une de ces pratiques est le théâtre.

Le théâtre est un art de l'action et de la parole, du faire et du dire dans une situation imaginaire. A priori on peut dire qu'il existe un lien de parenté fort entre le jeu théâtral et l'apprentissage d'une langue étrangère. Or il n'occupe qu'une place réduite dans la méthodologie active du « dire » et du « faire » à l'école algérienne. Au cours de notre recherche, nous avons découvert que le jeu dramatique en langue étrangère (FLE) exige une image corporelle expressive pour être compris d'un élève à l'autre. Il fait prendre conscience de l'importance du corps, des signes métalinguistiques dans la communication, ce qui nous a amené à nous intéresser au théâtre comme stratégie d'enseignement/production de l'oral dans une classe FLE.

A la lumière de cette recherche sur l'expression théâtrale en langue étrangère, Nous nous efforcerons de montrer, en premier lieu, pourquoi le théâtre devrait être au cœur de l'apprentissage du français, en dénonçant un acte, celui du sous-emploi de cet art de la parole dans les plans d'apprentissage du français au cycle moyen. L'objectif final de notre travail est de valoriser le théâtre comme stratégie d'apprentissage de l'oral (FLE) en Algérie.

Nous avons choisi de travailler au niveau du cycle moyen, qui est à mi-chemin entre la découverte de la langue française au primaire et l'accès à sa maîtrise au secondaire. Pour clarifier notre travail, nous avons décidé de mener notre recherche au niveau de la deuxième année moyenne, dans le but de trouver une réponse à notre problématique qui est la suivante :

En quoi l'intégration du théâtre dans une classe de FLE , peut-elle aider les élèves de la 2eme année moyenne à mieux s'exprimer en FLE ? Autrement-dit, est ce que la pratique théâtrale va-t-elle accroître la compétence communicative chez les apprenants ?

Les hypothèses sur lesquelles est basée notre recherche sont les suivantes :

- La théâtralisation constituerait un outil pour favoriser l'oral d'une façon ludique et motivante (facteur motivant).
- Par la théâtralisation, l'apprenant serait capable de résoudre différentes situations problèmes en tenant compte de la situation de communication et du contexte.
- La théâtralisation permettrait de développer chez les apprenants des compétences langagières (Pouvoir communiquer, s'impliquer dans la société en travaillant en groupe).

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons analysé le programme officiel et nous avons mené une enquête auprès des enseignants, sous forme d'un questionnaire écrit. Ce dernier a été formulé autour du nouveau plan d'apprentissage de la 2Année moyenne (2eme génération) et distribué dans le but de savoir si l'enseignement des stratégies de l'oral est pris en considération par les plans d'apprentissage. Nous avons organisé notre travail comme suit :

Nous essaierons de traiter le cadre conceptuel de notre mémoire, ensuite nous nous pencherons sur la notion de stratégie, sa définition et son apparition dans le champ didactique, pour enchaîner après avec les compétences développées par le théâtre dans une classe de FLE (le jeu théâtral pour communiquer en FLE)

Ce travail se terminera par une conclusion qui soulignera l'importance d'une prise en charge de l'enseignement du théâtre comme stratégie d'enseignement de l'oral en FLE. (En Algérie).

PREMIER CHAPITRE

LES STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DE L'ORAL

INTRODUCTION

Dans ce premier chapitre, intitulé « **Les stratégies d'apprentissage de la production orale** » nous allons aborder quelques concepts fondamentaux relatifs à l'enseignement /Apprentissage de l'oral, ces concepts et bien d'autres constituent le noyau de notre recherche citons : la production de l'oral en FLE , la notion de stratégie ainsi que ses différentes formes, ensuite, nous essayons de détecter ce qui empêche la réalisation de la compétence en question « Production de l'oral » enfin nous expliquerons comment pouvoir déclencher la parole chez les apprenants en classe FLE.

1. LA Définition de l'oral

1.1. La production de l'oral en FLE :

La production orale dépend des relations avec autrui. C'est une compétence primordiale dans l'apprentissage du FLE dont l'objectif principale est de faire parler spontanément les apprenants.

L'oral comporte les éléments linguistiques tels que la syntaxe, grammaire, conjugaison et des éléments extralinguistiques comme les gestes et la mimique...

Dans la production orale, l'apprenant doit être capable de :

- Prendre la parole et anticiper à une discussion sur un sujet précis.
- Choisir un registre de langue spécifique et un vocabulaire adéquat en situation.
- Choisir des stratégies pour combler le vide.
- Produire un énoncé cohérent.
- S'exprimer de façon appropriée selon l'auditoire.
- Réemployer les structures déjà acquises.
- Développer l'imagination et la créativité des apprenants.

La production orale en classe ne renvoie pas au dialogue entre enseignant –apprenant puisqu’ il ne place pas l’apprenant dans une situation de communication de la vie courante, il faut alors développer des dialogues dans un contexte proche du vécu de l’apprenant .

Dans une approche communicative qui recentre sur la communication, cherche à installer chez les apprenants un certain nombre de compétences (linguistique, discursive et socioculturelle..). Les activités de production orale doivent être contextualisés.

Elle nécessitent un temps, un lieu précis, un statut de l’énonciateur et le Co-énonciateur, en effet, ces activités doivent être authentiques et répondent aux besoins de s’exprimer et de résoudre des situations problèmes.

La production orale est difficile à acquérir car elle fait appel à plusieurs composantes à la fois.

En didactique des langues, l’oral est défini comme : « *le domaine de l’enseignement de la langue orale qui comporte l’enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d’activités d’écoute et de production conduite à partir de textes sonores si possibles authentique* »¹. La parole reste le moyen de communication le plus utilisé dans la vie courante qui développe une relation interactionnelle entre émetteur et récepteur. C’est une activité immédiate contrairement à l’écrit qui nécessite un savoir et un savoir-faire bien déterminé.

1.1.1. La motivation :

L’enseignant doit choisir des thèmes motivants et significatifs qui appartiennent au vécu des apprenants pour développer la capacité de communication puisque tout apprentissage passe par l’affectif« *La motivation des apprenants est en lien direct avec les émotions qu’ils ressentent lorsqu’ ils sont plongés dans une situation ou une activité scolaire* »²Cependant Il faut diversifier les supports et varier les pratiques pour enrichir le discours. La motivation est définie

¹ Dictionnaire d’analyse du discours, Charradeau Patrick et Dominique Maingneau ,paris ,seuil ,2000

² Ministère de l’éducation de l’Ontario, guide d’enseignement efficace de la communication orale de la maternelle. Ed ONTARIO, 2008, P.5

comme « *ensemble des forces et des facteurs qui déterminent l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou réaliser une activité* ». ³

La motivation joue un rôle important dans l'apprentissage. Être motivé signifie ne pas avoir le sentiment d'impulsion. Ce qui veut dire quand l'apprenant ressent du plaisir dans ce qu'il fait, il assimilera d'autres termes et participera même à d'autres activités. Cette sensation le pousse à apprendre cette langue avec aisance.

A cet effet, les apprenants accordent plus d'importance aux apprentissages lorsqu'ils se sentent en sécurité et établissent le rapport de confiance.

La motivation en contexte scolaire est facteur de la réussite éducative, on peut observer cela à travers l'engagement, la participation, la persévérance, et la performance des élèves...

ROLLAND VIAU(1994), P, 07 propose la définition suivante :

*« La motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qu'il incite à choisir une activité, à s'y engager et à préserver dans son accomplissement afin d'atteindre un but... »*⁴ Selon les travaux sur la motivation, un élève motivé c'est celui qui s'engage, participe dans une activité d'apprentissage. Beaucoup d'enseignants confirment que les apprenants trouvent des difficultés de communiquer librement dans des interactions alors que la maîtrise de l'oral est essentielle.

Dans ce cas, l'enseignant doit réfléchir aux stratégies motivationnelles qui poussent les élèves à s'exprimer oralement à titre d'exemple créer un endroit propice à l'apprentissage, effectuer des

³ Mohamed Chekour, Raja Chaabi, Mohamed Laafou et Rachid Janati –Idrissi « IMPACT DES THEORIES DE La MOTIVATION SUR L' APPRENTISSAGE Dans le contexte scolaire » Association EPI Avril 2015.

⁴ ROLLAND VIAU « la motivation en contexte scolaire, Québec : les éditions du RENOUVEAUR PEDAGOGIQUE INC (1994) p 07.

représentations visuelles (images, schémas) qui permettent de susciter l'intérêt des apprenants, proposer des activités ludiques pour déclencher la parole.

P.VIAMIR affirme « *que l'attitude de l'enseignant se révèle fondamentale pour susciter la motivation scolaire de l'enfant* »⁵ Selon Mc COMB « la motivation est le fruit des interactions qui se nouent entre le vouloir de l'élève (motivation, attitude, affection), son pouvoir (aptitudes intellectuelles) et le support social (respect, attention, confiance).»⁶

Selon lui la motivation dépend de trois principes qui sont : volonté, connaissance et valeurs sociales.

Nous disons alors que la motivation signifie l'enthousiasme qui manifeste un désir et une volonté pour un savoir.

1.1.2. L'interaction verbale :

Selon GOFFMAN, l'interaction est considérée comme une rencontre entre deux interlocuteurs ou plus dans un endroit précis, il affirme : « *Par interaction ; on entend toute l'interaction qui se produit en une occasion quelconque quand les membres de l'ensemble donné de retrouver en présence continue les uns des autres, le terme rencontre pouvant aussi convenir* »⁷ L'interaction verbale est un échange de parole entre les individus qui ont des informations différentes selon le sujet abordé. Dans le contexte scolaire, l'interaction verbale peut se faire entre apprenant-maitre et apprenant-apprenant : « *En classe de langue , il y a nécessairement une asymétrie c'est à dire q un locuteur est compétent face à un ou des locuteurs qui sont là pour apprendre* »⁸. C'est ce qu'on appelle l'échange qui se repose sur le model question-réponse .Selon MOESCHLER : « *l'échange*

⁵ PIERRE VIAMIR , la motivation scolaire, collection dirigée par JEAN MARIE DE KATILE ET AANTOINE ROOSEN 2006, P70)

⁶ Revue Française de Pédagogie, n 107, INRP, avril –mai -juin 1994 .

⁷ Goffmancitéen : Robertvion, la communication verbale ,Ed. Hachette 1992. Paris ; p 145.

⁸ RICHTERICH,Rene et SCHERER, Nicolas , communication orale et apprentissage des langues , Ed, Hachette ,France, 1975,p,185

est la plus petite unité dialogique composant l'interaction .Les constituants de l'échange sont les interventions qui entretiennent entre elles des relations illocutoires»⁹

1.2. L'évaluation de la production orale dans une classe :

Pour familiariser l'apprenant à la langue française, nous devons accorder une priorité à l'oral. C'est une compétence qui doit être acquise et qui doit être vérifiée lors d'une évaluation.

C'est une étape qui permet de détecter les défaillances en vue d'une remédiation (réajustement).

L'oral est une compétence nécessaire lors nous devons l'évaluer pour vérifier l'acquisition.

Toutefois, l'évaluation de l'oral paraît difficile ,en effet, selon Philippe Perrenoud : les raisons qui rendent l'oral difficile à enseigner sont :Tout d'abord, le problème de l'évaluation ,même si l'enseignant évalue l'élève, il le fait d'une manière intuitive , et très variable d'une classe à une autre et même d'un élève à un autre .Ensuite , il ajoute que les moyens officiels d'enseignement permettant de travailler l'oral régulièrement et spécifiquement sont absents . En plus, la formation des maitres est très lacunaire dans ce domaine (la langue orale et communication), surtout dans notre contexte de recherche.

« ...Pour l'oral, comme pour les autres domaines d'enseignement, les outils d'évaluation sont la partie visible de l'iceberg constitué par le socle des compétences qui font l'objet d'un enseignement et d'un apprentissage .Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes »¹⁰
L'étude des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement des compétences visées. »¹¹ Pour pouvoir évaluer l'oral, chaque enseignant devrait tracer une grille avec

⁹ GOFFMAN cité par Robert, VION, la communication verbale, Ed. Hachette 1992, Paris, p154

¹⁰ Perrenoud. Philippe. A propos de l'oral, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, université de Geneve 1988

¹¹ Garcia Debanc, C, 1999. Evaluer l'oral-In Pratiques, novembre 1999, n103/104

des critères d'évaluation, d'une part pour vérifier les objectifs s'ils sont atteints. D'autre part, elle permet à l'apprenant de s'auto évaluer.

1.3 .Ce qui entrave l'apprentissage de l'oral :

La compétence de l'oral est la plus difficile à acquérir car les apprenants s'engagent à mettre en œuvre leurs connaissances antérieures dans des situations de communication de plus en plus complexes. La didactique de l'oral vise un ensemble de compétences : savoir donner son point de vue ,exposer des connaissances ,argumenter ,respecter les règles de politesse ,attendre son tour ... l'enseignant doit donner l'occasion à chaque élève de s'exprimer , ce qui nécessite suffisamment du temps à cette activité avec un nombre limité d'apprenants .Malheureusement ,nous rencontrons beaucoup de difficultés qui empêchent les apprenants à prendre la parole .

1.3.1. La surcharge des classes :

Il est difficile de créer une atmosphère de travail stimulante dans une classe à fort effectif ,en effet, plus la classe est nombreuse ,plus il est difficile à gérer parce que les élèves doivent tous participer ,prendre la parole. Quand les élèves sont nombreux, l'enseignant ne peut pas mettre en place les éléments de différenciation pédagogique sachant que chaque élève a besoin d'une remédiation selon l'erreur commise donc la disponibilité de l'enseignant afin d'orienter et de guider l'apprenant est nécessaire. L'oral à une place privilégiée dans l'enseignement- apprentissage d'une langue étrangère, les élèves acquièrent la langue étrangère par la pratique de la conversation or dans une classe surchargée, il est impossible de donner la parole à tous. En conclusion, l'enseignant ne peut pas évaluer la performance de l'apprenant dans une classe ou l'effectif est trop élevé surtout à l'oral et il n'aura pas le temps à la remédiation.

1.3.2. Le manque d'engagement des apprenants :

Les enseignants constatent que la plupart des apprenants ne s'intéressent pas aux cours de langue. Il semble, lors de la première rencontre qu'ils ne veulent pas apprendre et de réussir, sous prétexte que cette langue est étrangère. De ce fait, ils n'abondent aucun engagement et ils ne fournissent aucun effort.

L'engagement est expliqué en deux formes : engagement affectif et engagement comportemental.

1.3.2.1. L'engagement affectif :

Cet engagement réfère aux sentiments exprimés dans un contexte scolaire veut dire pour atteindre un objectif personnel et professionnel, l'apprenant doit éprouver une sensation de bien-être dans un lieu plaisant ou il aime passer la majorité de son temps parce que le cours lui permet de donner le meilleur de lui-même.

L'engagement dans les études est défini par l'équipe de BELANGER, BESSETTE, GRENIER ET LEMIR (2005) comme : « *un processus complexe par le moyen duquel les étudiants s'investissent dans la planification de leurs études, la participation aux diverses activités d'apprentissage qui leur sont proposées et l'autoévaluation leur expérience collégiale.* »

Malheureusement, l'engagement affectif manque dans les classes de langue car le sentiment d'appartenance à la vie scolaire n'est pas développé par l'apprenant.

1.3.2.2. L'engagement comportemental :

Cette dimension se manifeste davantage dans le comportement de l'apprenant à l'égard de l'environnement social, et aux relations entretenues avec ses collègues et au professeur.

On reconnaît les manifestations de l'engagement comportemental chez un apprenant au fait qu'il pose des questions et il cherche des explications or nous avons remarqué un manque de participation dans les classes.

2. Les stratégies d'apprentissage de l'oral :

2.1. Qu'est-ce qu'une stratégie ?

La notion de stratégie importée du domaine militaire s'est propagée à d'autres sphères économiques, sportives... elle a été intégrée (appropriée en France au champ didactique de langues étrangères dans les années 1970 comme nous le confirme CUQ : *«la notion de stratégie s'est imposée graduellement dans les années 1970 comme dans la réflexion didactique au cours des années 1970 »*.

Ce terme est apparu en didactique suite à l'avènement (l'émergence) de l'approche communicative qui met l'accent sur l'apprenant afin de le rendre autonome, capable d'agir et d'interagir envers son entourage. Cela nécessite une réflexion sur la façon de le motiver tout en se basant sur ces difficultés. La stratégie est définie comme : *« l'art de coordonner des actions et de manœuvrer pour atteindre un but »*¹²

Selon LEGENDRE la stratégie est considérée comme étant *« un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques planifié par le sujet dans le but de favoriser au mieux l'atteinte d'objectifs dans une situation pédagogique »*¹³

2.2. Les Stratégies d'aide à la production orale en classe :

Nous avons constaté que l'oral est essentiel pour acquérir une langue .Pour déclencher la parole ,nous devons réfléchir aux stratégies qui permettent à rendre l'apprenant autonome pendant une communication , en effet, il faut rendre l'apprenant actif ,un être qui participe à son apprentissage ,qui est capable d'accomplir des tâches en choisissant des informations pertinentes et des moyens efficaces pour faire passer son message .Ces moyens peuvent être:

2.2.1. Moyens verbaux :

¹² Lescis (1986), cité par Robert J-P (dictionnaire pratique de didactique du FLE), Editions Ophrys, Paris, 2008 p.190)

¹³ LEGENDRE 1993 cité par P. cyr 1998 Op.cit.P4.

Dans une interaction, la répétition peut être une stratégie pour combler le vide et ne pas montrer la difficulté de la prise de parole en classe .les difficultés qu'entravent les apprenants sont nombreux comme le trac, la timidité...

Il y a aussi des insuffisances au niveau cognitif, tel qu'une pauvreté lexicale, grammaticale, et incapacité phonologique .De ce fait, il dépasse l'obstacle dans une communication en reformulant ou bien en remplaçant le mot qui manque pour prouver son savoir-faire.

2.2.2. Moyens non- verbaux : attitude –geste –mimique :

Afin de communiquer, l'apprenant a besoin des normes de la langue mais aussi à tout ce qui n'est pas parole. L'interaction non-verbale doit accompagner toute prise de parole car elle permet de transmettre un message et à exprimer un sentiment.

Elle est définie comme « *un ensemble vaste et hétérogène de processus ayant des propriétés communicatives ,en commençant avec de comportement plus manifestes et macroscopiques, comme l'aspect extérieur ,les comportements de relation spatiale avec les autres (rapprochement, distanciations) et les mouvements du corps (du tronc, des membres ou de la tête) jusqu' au aux activités moins évidentes et plus fugaces ,comme les expressions faciales ,les regards et le contact visuel ,les intonations vocaliques*»¹⁴ Nous pouvons dire que le geste, mimique et le regard sont des signes naturels qui dépendent de l'état psychologique de la personne qui prend la parole par contre la parole est un signe conventionnel autrement dit nous pouvons interpréter le geste et la mimique tout comme un message et nous pouvons dire que dans une interaction rien n'est fortuit tout a un sens, en effet, les divers signes employés dans une production orale ont une signification.

2.3. D'autres stratégies permettant l'apprentissage de l'oral :

¹⁴ Hennel Brzozowska ,A,2008, P.22

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère, l'apprenant devrait prendre la parole en échangeant ses idées et son point de vue avec autrui dans une situation de communication contextualisée, en effet, il faut qu'il sache le dire, avoir envie de s'exprimer, avoir l'occasion de le dire.

Donc, pour que l'expression orale puisse avoir lieu, l'enseignant doit diversifier les activités qui ressemblent aux réelles situations de communication de la vie courante.

Nous citons à titre d'exemples :

2.3.1. Le jeu de rôle :

Selon J.P Cuq, 2003, p182). « *Le jeu de rôle consiste à placer les apprenants au niveau et au centre de la communication leur permettant de réemployer leurs acquisitions suite aux explorations des dialogues et d'individualiser, dans une certaine mesure, leurs productions.*»¹⁵ Le but du jeu de rôle est d'apprendre une langue en s'amusant, c'est une activité motivante qui fait plaisir aux apprenants .Ce jeu se réalise par deux, trois ou plusieurs élèves, il est choisi par rapport aux situations de vie courante dans le but de se rapprocher de la réalité .Il favorise l'interaction verbale, il est recommandé pour débloquent la parole.

2.3.2. Le débat :

Pour faire sortir les connaissances orales, nous pouvons intégrer le débat comme méthode d'enseignement car il permet d'intervenir les apprenants .les ateliers du débat peuvent traiter des sujets d'actualité à savoir la violence, les réseaux sociaux ... ces sujets se développent durant l'activité de détente à titre d'exemple .Ce type d'activité permet de corriger la prononciation, de se cultiver et d'inculquer des valeurs (respect, responsabilité, générosité.) Le débat est un facteur de socialisation, c'est un moyen efficace pour faire parler les apprenants c'est à dire ils seront invités

¹⁵ Jean Pierre Cuq. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second, Paris CLE International

par le sujet pour faire sortir leurs propos et leurs savoirs. Selon LAROUSSE Dictionnaire de français le débat c'est « l'échange de vue ; discussion au sein d'une assemblée »

La parole déclenche le débat qui permet à l'apprenant de se situer dans un sujet donné, par conséquent elle libère sa pensée, tout en respectant les règles de grammaire et de conjugaison .Ce moyen est un développement de comportements langagiers.

2.3.3. L'audio-visuel :

L'image et les vidéos permettent d'ouvrir l'esprit sur le monde .Nous pouvons connaître la culture de l'autre et voyager à travers le temps juste par les images et les vidéos car elles apportent des informations donc leur utilisation à des fins pédagogiques.

Les images et les vidéos permettent d'enrichir le vocabulaire et d'appliquer les règles de grammaire. Par exemple le journal télévisé permet de connaître les caractéristiques des faits divers. L'apprenant doit fournir des efforts afin de dépasser la difficulté d'assimiler de nouvelles connaissances et savoir-faire.

Par l'image et les vidéos, l'apprenant mémorise l'information à long terme, il découvre des sons nouveaux, un rapport au monde.

3. Les stratégies d'apprentissage de la production orale :

3.1. Les stratégies d'apprentissage :

Les apprenants doivent mettre en œuvre leurs stratégies, dans le but de réaliser un apprentissage efficace et réussir dans la langue cible .C'est à dire , chaque apprenant a sa propre pensée et une manière de voir les choses, on ne peut réfléchir à sa place mais on peut juste lui dessiner le chemin pour résoudre ces difficultés par la mise en place des stratégies d'apprentissage . Ce concept a été défini par Boulet et Coll : « *Les stratégies d'apprentissage sont définies comme étant les activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition, l'entreposage, le rappel et l'application*

*des connaissances au moment de l'apprentissage. Donc essentiellement les stratégies d'apprentissage sont des comportements de l'apprenant qui est en train d'apprendre et elles ont pour objet d'influencer la façon dont il va le faire ».*¹⁶

Selon Oxford (1990), il existe deux grandes classes de stratégies d'apprentissage : celles qui requièrent une manipulation de la matière linguistique (stratégies directes) et celles qui ne comprennent pas un maniement de la langue (stratégies indirectes).

3.2. Les différentes classifications des stratégies d'apprentissage :

3.2.1. Stratégies directes (concernant la langue) :

L'apprenant doit utiliser des techniques pour favoriser l'intériorisation et l'appropriation de la langue étrangère en fonction de la situation de communication.

3.2.1.1. Stratégies de rappel : Ces stratégies permettent à l'apprenant de favoriser le rappel des connaissances antérieures et créer des liens avec les nouvelles notions de la langue cible .c'est une opération mentale qui permet d'enrichir le vocabulaire

3.2.1.2. Stratégies cognitives: Ces stratégies correspondent au traitement mental de la langue à s'approprier .Elles peuvent être observables et elles sont pratiques pour mieux acquérir un vocabulaire. Selon Paul Cyr, les stratégies cognitives occupent une place centrale dans le processus d'apprentissage .Elle supposent comme : « *une interaction entre l'apprenant et la matière à l'étude, une manipulation mentale et physique de cette matière et l'application de techniques spécifiques en vue de résoudre un problème ou exécuter une tâche d'apprentissage (pratiquer la langue, traduire, mémoriser, prendre des notes...)* »¹⁷

¹⁶ ». Jose.Louis-Wolfs , Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage :Du secondaire à l'université .Recherche ,théorie, application ,2eme Ed .Paris,2009.P23

¹⁷ Cyr Paul (1998) op.cit. p48

3.2.1.3. Stratégies de compensation : Quand l'apprenant prend conscience de ses lacunes, il essaye de combler le vide par des mots ou bien des gestes pour ne pas montrer sa faiblesse dans des situations d'expression.

3.2.2. Les stratégies indirectes-non immédiatement liées à la langue :

3.2.2.1. Socio-affectives : l'apprenant peut acquérir une langue étrangère quand il se trouve en contact avec les autres, qui vont le corriger et l'orienter donc les individus qui participent à l'interaction, éprouvent des sentiments (joie, stress ...). ces sentiments exprimés via l'activité collective aident les apprenant à développer des compétences d'apprentissage.

3.2.2.2. Stratégies métacognitives : l'apprenant doit prendre conscience de sa propre activité stratégique et de ses effets veut dire l'apprenant doit choisir une stratégie utile et appropriée selon la tâche proposée pour résoudre le problème. Dans ce cas, l'apprenant se pose des questions pour planifier ses interventions, ce qui lui permet de contrôler et de gérer son processus d'apprentissage.

Conclusion :

Dans ce premier chapitre, nous avons mis l'accent sur la notion de « **stratégie** » et son intégration dans l'apprentissage du français langue étrangère. Par la suite, nous avons montré la nécessité de bien travailler la production orale en classe, ainsi nous avons précisé l'importance de l'évaluation de l'oral pour pouvoir remédier aux lacunes des apprenants. En dernier, nous avons proposé quelques stratégies qui permettent de travailler la compétence communicative.

DEUXIEME CHAPITRE

LE JEU THEATRAL EN FLE POUR COMMUNIQUER

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons présenter quelques définitions relatives à la communication et au théâtre. Nous commençons tout d'abord ,par le théâtre en précisant ses avantages dans l'apprentissage du français langue étrangère d'une façon générale puis, on évoquera les compétences développées par cette activité .Ensuite, nous traiterons la notion de communication avec ses six éléments indispensables selon Jakobson, par la suite, nous évoquerons les conditions de son apparition dans l'approche communicative. Enfin, nous terminerons ce chapitre en précisant que l'intégration du théâtre en classe peut être exploité au tant qu'outil pédagogique favorisant la communication or cette activité n'a jamais fait objet d'une réelle exploitation dans les manuels scolaires en particulier celui de la 2AM.

1. Le théâtre :

Nous pouvons travailler sur toutes les compétences avec la pratique théâtrale (compréhension écrite, travail d'écriture, écoute, interaction orale...).le théâtre peut être une activité originale dans l'apprentissage du français .Depuis quelque années, les activités théâtrales deviennent un outil pour éveiller la communication orale et l'interaction verbale donc cette pratique a des avantages en classe du FLE. Le théâtre est un art, un genre qui peut avoir plusieurs définitions comme les autres disciplines : peinture, architecture ...

1.1Définitions et étymologie :

Le nom théâtre tire son origine du grec « Théatron », qui veut dire « lieu ou on regarde». C'est un genre littéraire qui implique la présence des personnages qui dialoguent, il est écrit pour être présenté. Il nécessite la présence du public. Le personnage qui joue peut s'adresser à un autre personnage sur la scène et en même temps s'adresser aux spectateurs.

C'est une imitation d'une situation réelle qui sera présentée par des comédiens qui transmettent des messages .l'action est soumise au code gestuel autrement dit le langage corporel est plus

important que la parole, pendant la présentation, l'acteur repose sur un travail de la voix : ton et voix des acteurs.

Il implique deux activités : la première de faire et la deuxième de voir qui sont complémentaires.

Le théâtre nécessite deux espaces : un espace à code unique (texte) et un espace à code multiples (lieu, costumes, gestes...).

Le théâtre s'est évolué de l'antiquité jusqu'aujourd'hui, en effet, par cette évolution, le théâtre a connu plusieurs sous- genres (tragédie, comédie, drame...)

Nous pouvons citer plusieurs genres du théâtre à savoir le théâtre grec, latin, le théâtre en orient, le théâtre de l'ancienne Egypte, le théâtre de rue ,le théâtre en plein air... le genre est donc une conversation qui exige un cadre ,une forme.

Les genres du théâtre ont des objectifs à titre d'exemple selon Molière « *la comédie se propose de corriger les vices des hommes en divertissant.* »

Nous pouvons comprendre que le théâtre nécessite d'avoir un lieu, un temps, un acte et un public.

1.2 Les avantages du théâtre en classe du FLE :

Selon Peter Brook : « théâtre, c'est la vie, alors l'apprentissage du théâtre peut devenir l'apprentissage de la vie. »

Avant de trouver les avantages du théâtre, nous nous sommes posés plusieurs questions :

-Quelle est l'utilité de la pratique théâtrale en classe de langue ?

- Comment la pratique théâtrale peut-elle servir l'enseignement- apprentissage du français langue étrangère ?

-Pourquoi faire du théâtre en classe de FLE ?

L'intégration du théâtre dans une classe de langue joue un rôle important dans ce type d'enseignement, puisque c'est un travail de groupe ludique et motivant. Lorsque les apprenants se transforment en acteurs, ils peuvent comprendre qu'ils peuvent utiliser le français pour communiquer dans des situations de vie courante. c'est une activité qui travaille les quatre habiletés langagières : compréhension de l'écrit, production écrite, compréhension de l'oral, production orale.

La production orale est la plus travaillée car elle implique le travail au niveau de prononciation, de la diction d'une part, d'autre part, l'expression corporelle.

Le théâtre encourage alors les élèves à parler, et il permet de créer une ambiance favorable à l'utilisation de la langue sans recours à la langue maternelle. Il s'inscrit dans l'approche communicative et en même temps actionnelle. Jean-Pierre Cuq a abordé dans son dictionnaire du français langue étrangère et seconde, le rôle que pouvait avoir la pratique théâtrale sur l'enseignement-apprentissage des langues étrangères : « *Le théâtre dans la classe FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnage, être/paraître, masque/rôle* ».¹⁸

Les enseignants utilisent le théâtre pour rendre les apprenants actifs, les transformer en acteurs sociaux pour qu'ils sachent s'adapter aux situations et développer leurs savoir-faire communicatif, ce qui veut dire pousser les apprenants à mettre en pratique leurs connaissances, et non pas les accumuler. Ils constatent que grâce à cette activité les élèves progressent sur plusieurs plans :

¹⁸ Jean-Pierre Cuq, 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, clé international,

1.2.1. Le plan motivationnel et affectif :

L'activité théâtrale rend l'apprenant heureux de son apprentissage car elle l'aide à surmonter ses troubles d'ordre psychique comme le complexe d'infériorité et la timidité.

La timidité dans la classe est un comportement qui nécessite une remédiation immédiate car elle gêne la capacité de travailler. Le fait que l'enfant se sent mal à l'aise, il sera incapable de s'intégrer au groupe alors par la pratique théâtrale, l'apprenant se trouve dans un climat motivant, de ce fait il éprouve un sentiment de bien-être et de plaisir.

Le trac est aussi un grand problème pour les élèves, c'est la peur de prendre la parole. Cette angoisse qui empêche l'apprenant de s'exprimer spontanément sera anéantie par la pratique théâtrale.

Alors le théâtre est un excellent moyen pour les blocages psychologiques.

1.2.2. Le plan collectif :

L'activité théâtrale améliore l'esprit d'équipe entre les apprenants, parce que c'est une pratique collective qui permet aux apprenants de travailler ensemble en partageant les idées, savoir écouter l'autre, agir et interagir avec autrui.

Cette méthode est donc la meilleure puisqu'elle amène les apprenants à travailler en groupe.

1.2.3. Le plan linguistique :

La pratique du théâtre en classe est une activité qui travaille la prononciation et la diction de l'apprenant tel que le son correct des voyelles nasales, c'est à dire, c'est le meilleur outil de correction phonétique. Elle permet aussi d'enrichir le vocabulaire de la langue française et de mémoriser les textes.

Le théâtre dans la classe de FLE est un jeu éducatif qui se fait pour s'instruire et améliorer les acquisitions linguistiques et mettre des aptitudes langagières sur le plan d'expression orale.

1.2.4. Le plan de la gestualité :

L'activité théâtrale se base sur le langage corporel qui est considéré comme aspect communicatif important dans l'expression orale. En effet, l'apprenant s'appuie sur des stratégies d'aide pour éviter les défaillances lexicales, parmi lesquelles, le maniement de son corps par les gestes d'une façon symbolique. Donc, le théâtre est la seule activité qui fait apprendre à l'apprenant comment orienter son regard, quel mouvement utilisé dans telle ou telle situation dans le but d'accomplir des tâches. Ajoutons que le théâtre est un outil de correction phonétique pouvant remédier à quelques formes de dyslexie.

1.3. Les compétences développées par le théâtre en classe de FLE :

1.3.1. La compétence relationnelle :

Elle s'explique en deux volets :

- Relation avec soi – même : lorsque l'apprenant est conscient de ses actes et de ses émotions.
- Relation au groupe : cette relation favorise une dynamique de coopération basée sur un respect mutuel ça veut dire un échange qui développe l'apprentissage.

1.3.2. La compétence communicative :

L'apprenant par la pratique du théâtre sera capable de :

- s'exprimer clairement à l'oral en utilisant un vocabulaire approprié.
- Prendre la parole en respectant le niveau de langue adapté.
- Choisir un registre de langue selon le destinataire.

1.3.3. Compétences civiques et sociales :

Le théâtre permet aux apprenants de connaître les règles de la vie collective .l'apprenant apprend des valeurs sociales tel que le respect, savoir ce qui est interdit et ce qui est autorisé dans la société.

1.4. La place du théâtre dans le livre de deuxième année moyenne (2AM)

L'objectif de la deuxième année moyenne est le renforcement des connaissances par l'étude des textes narratifs.

Selon le programme du Français : « en 2eme Année moyenne, l'apprenant doit être capable de comprendre et produire oralement et par écrit des énoncés cohérents pour raconter des contes, des fables et des légendes ». ¹⁹ L'écrit semble privilégié par ces deux formes (compréhension et expression).Mais, l'oral a aussi une place importante dans toutes les situations scolaires. Dans une classe de langue, l'apprenant doit acquérir les quatre habiletés langagières (compréhension de l'oral et de l'écrit, expression de l'oral et de l'écrit)

En expression orale, l'apprenant doit produire des énoncés pour communiquer ses idées et développer son imagination selon des contextes différents, par la mise en œuvre des compétences stratégiques (reformulation, explication...).

Pour arriver à communiquer oralement, les objectifs suivants sont proposés :

-« Produire un récit cohérent et compréhensible.

-Analyser et synthétiser une information et en rendre compte sous forme d'un résumé

-Communiquer de façon intelligible, claire, précise et approprié... » ²⁰Dans le manuel scolaire de deuxième année moyenne ,qui normalement devrait être changé cette année, nous remarquons la proposition des illustrations et des grilles d'auto-évaluation pour la production orale .Des supports

¹⁹ Programme de Français : 2 EME ANNEE MOYENNE, ONPS, DECEMBRE, P, 09

²⁰ Programme de français : 2emeannée moyenne, ONPS, decembre2010, p, 09

iconiques qui permettent de déclencher la parole .Exemple une représentation des différents moments du récit qui seront interprétés par les apprenants .Les situations proposées ne sont pas réelles donc l'apprenant ne va pas développer la compétence civique et sociale .

Alors, pour atteindre une compétence orale chez les apprenants, nous devons choisir des activités inspirées du vécu des apprenants.

Plusieurs chercheurs (VANOYE) conseillent de placer l'apprenant « *en situation de communication orale, réelle ou simulée* »²¹ Suite à cette analyse critique du manuel scolaire, nous constatons que les activités proposées pour développer la compétence communicative visent seulement la production d'énoncés relevant du contenu scolaire (type de textes) alors qu'elles doivent viser des situations sociales simulées .Pour créer des situations simulées, l'enseignant doit réfléchir à d'autres activités telles que les jeux de rôles et les activités de dramatisation qui permettent aux apprenants de réemployer leurs apprentissages dans des contextes.

Les activités dramatiques sont complètement négligées dans le manuel scolaire de deuxième année moyenne alors qu' il ont été intégrées en didactique des langues depuis le début des années vingt dans le but de mener un travail actif. Pour J.P.Cuq le théâtre : « *offre comme avantages supplémentaires de faire découvrir une culture à travers l'étude de textes de théâtre francophone de mettre en scène et donc de jouer des personnages insérés dans des univers francophones* »²² et s'étonnera dans sa synthèse sur l'utilité du théâtre en milieu scolaire, que ce dernier ne soit pas intégré comme un cours dans les programmes du Ministère de l'Education Nationale.

Cette activité consiste en une « *interprétation, jouée par les élèves, d'un dialogue de leur méthode, que cette interprétation soit fidèle au texte ou qu'elle comporte des variantes et des*

²¹ F.VANOYE et al.Pratiques de l'oral : Ecoute, Communications sociales, Jeu théâtrale ,Armand Colin, 1981, p 10

²² Jean-Pierre Cuq, 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, clé international

éléments d'improvisation ». ²³ Quel que soit le genre du texte (conte, légende...), elle permet de présenter des structures linguistiques dans des situations sociales.

2. La communication :

2.1 Définition de la communication :

Il existe plusieurs définitions de la communication .selon ARCAND et BOURBEAU

« *La communication est un processus dynamique par lequel un individu établit une relation avec quelqu' un pour transmettre ou échanger des idées, des connaissances, des émotions, aussi bien par la langue oral ou écrite que par un autre système de signe gestes, musique, dessin, etc.* » ²⁴ Selon cette définition, on peut dire que la communication est un échange des idées qui s'effectue entre des individus pour atteindre des objectifs. LE PETIT LAROUSSE 1974 NOUS LE CONFIRME « *l'action de communiquer quelque chose : avis, message, renseignement* » ²⁵

La vie de l'être humain exige la présence des individus pour établir des échanges de parole divers selon la relation et la situation où se trouvent ces personnes. Selon ce dernier, le fait de communiquer avec les autres est considéré comme moyen efficace afin de matérialiser ses idées et ses pensées.

²³ J-M C ARE : F.DEBYSER, jeu, langage et créativité : les jeux dans la classe de français, Hachette, 1991, p, 64.

²⁴ Richard ARCAND Nicole BOURBEAU .la communication efficace, le centre éducatif et culturel, Canada, 1995, P13

²⁵ Le petit Larousse illustré, dictionnaire, cité par Janine BEAUDICHO, la communication, processus, formes et applications, col : Cursus, Armand Colin, Paris, 1999, P 24

Whitney voit que « *l'homme parle donc avant tout non pas pour penser mais pour faire part de ses besoins sociaux...* »²⁶ C'est à dire, que l'être humain doit comprendre les autres quand ils communiquent, leurs relations, leurs valeurs et leurs comportement pour pouvoir s'y intégrer car la vie social l'oblige à faire des échanges pour exercer la vie en communauté

En effet, communiquer ne se limite pas à transmettre des paroles « *la communication n'est pas seulement une question d'échange informations, elle implique également une interaction avec d'autres individus compréhension de leur mode de vie, de leurs croyances, de leurs valeurs et de leurs comportement* »²⁷

2.2La communication en classe de FLE, Contexte algérien :

Dans une classe de langue, les élèves ont besoin de communiquer, ils apprennent la langue pour l'utiliser selon des contextes qui se présentent à eux c'est à dire l'apprenant sera graduellement amené à communiquer dans des situations différentes, il doit prendre la parole en groupe, défendre son idée face à un auditoire sachant qu'avant tout nous formons des citoyens de demain et nous éduquons des individus. De ce fait, nous devons avant tout inculquer des valeurs (respect, solidarité..). Ces apprenants doivent communiquer pour s'approprier un ensemble de connaissances. Selon la loi d'orientation sur l'éducation nationale : « *l'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien ,capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle* »²⁸

²⁶ WHITNEY cité par William LABOV, sociolinguistique, minuit, Paris, 1976, P 04

²⁷ Site Web <http://www.acnantes.fr>.

²⁸ La loi d'orientation. Chapitre 1, art.2

Les objectifs généraux de l'enseignant du français sont : « *le français est enseigné en tant qu'outil de communication et d'accès direct à la pensée universelle, en suscitant les interactions fécondes avec les langues et cultures nationales* »²⁹

La communication en classe de FLE responsabilise l'apprenant en le rendant autonome, dynamique, capable de prendre les décisions seul par le biais de la résolution des situations problèmes et d'autres tâches qui lui permettent de réemployer des compétences qui se transforment en savoir, savoir-faire et un savoir-être.

2.2.1. La notion de compétence en didactique :

Selon D .Hainaut, une compétence est « *un ensemble de savoir, savoir-faire et savoir-être qui permet d'exercer convenablement un rôle, une fonction ou une activité .Convenablement signifie ici que le traitement des situations aboutira au résultat espéré par celui qui les traite ou à un résultat optimal* ». ³⁰

Un savoir : c'est les connaissances théoriques et les normes de la langue (vocabulaire, grammaire.)

a) Un savoir-faire :

C'est la connaissance des moyens et des stratégies qui permettent de résoudre un problème et d'accomplir une tâche. Selon Legendre ,1993 « *le savoir-faire est une habileté alliée à l'expérience dans l'exercice d'une activité professionnelle* »

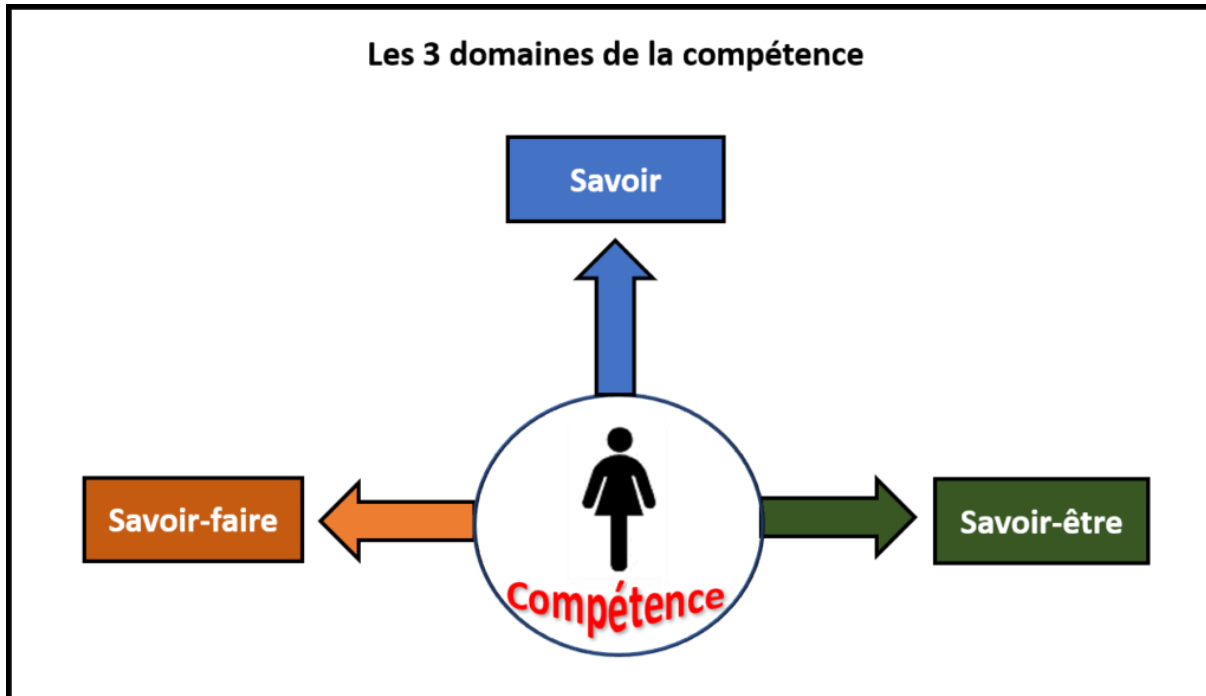
b) Un savoir-être :

Fait référence aux attitudes de la personne.

²⁹ cf. Référentiel General des Programmes.

³⁰ D Hainaut L, des fins aux objectifs de l'éducation, Bruxelles, Labor, 5 Ed.1988.p.472)

Pour établir une communication en classe de FLE, l'apprenant doit traiter l'information et sélectionner l'essentiel pour construire du sens (l'étape de compréhension qui précède la production) ensuite il produit une communication orale ou écrite bien organisée, claire et correcte.



2.2.2. Définition de la situation problème en didactique :

Pour apprendre à parler tout comme pour écrire dans une langue, l'apprenant tâchera de résoudre des situations problèmes. Selon ASTOLFI25 : « *la situation problème est organisée autour de franchissement d'un obstacle par la classe, obstacle préalablement bien identifié.* »³¹

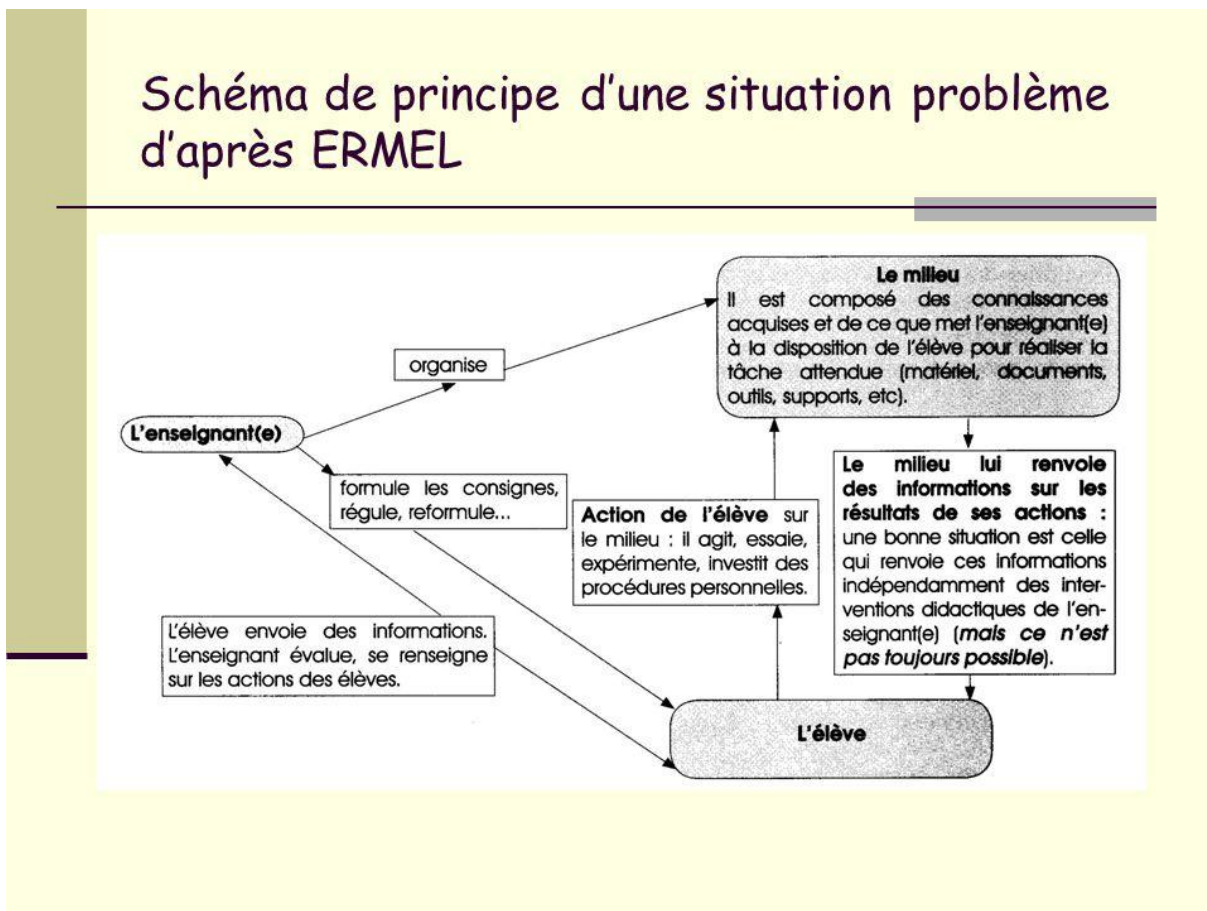
La situation problème est une tâche qui met l'apprenant en situation de déséquilibre. En effet par cette activité, l'apprenant doit investir ses connaissances antérieures pour dépasser l'obstacle. Elle lui permet de prendre conscience de ses insuffisances. La situation problème pousse l'apprenant à émettre des hypothèses, veut dire il agit et interagit face au problème rencontré. La tâche devrait être observable et évaluable, ça veut dire le résultat doit être un produit concret pour pouvoir l'évaluer.

³¹ Jean-Pierre ASTOLFI, placer les élèves en situation-problème ? PROBIO-REVUE, vol.16, no 4, decembre1993.

.Cette tâche concrète à accomplir nécessite certaines conditions d'exécution. Elle ne doit pas être trop facile ni trop difficile, stimulante, sécurisante et réalisable.

La situation problème inscrite dans l'approche par compétences, en effet, elle permet à l'apprenant de développer plusieurs compétences (savoir, savoir-faire, savoir-être) et de construire ses connaissances puisqu'il est placé au centre de ses apprentissages.

Nous présentons dans le schéma suivant les principes d'une situation problème d'après ERMEL :



32

2.3. Les éléments de la communication :

Dans n'importe quelle situation de communication, peu importe les conditions de réalisation du message, il y a des éléments qui se manifestent obligatoirement. Selon Jakobson, ces éléments sont :

³²Site internet : <http://slideplayer.fr/>

émetteur, récepteur, code, canal et un référent. Tous ces facteurs ont un rôle à jouer dans le cadre d'une interaction :

A) L'émetteur : c'est la personne qui prend la parole. Cet individu devrait avoir une intention (visée) de communication. ARCCAND ET BOURDEAU confirme que « *l'émetteur est celui ou celle dont l'intention de communication est à l'origine du message* »³³.

B) Le récepteur : c'est celui qui reçoit le message.

C) Le code : les signes utilisés par l'émetteur. Ce code peut être verbale (la langue) ou non verbal (gestes, mimique...)

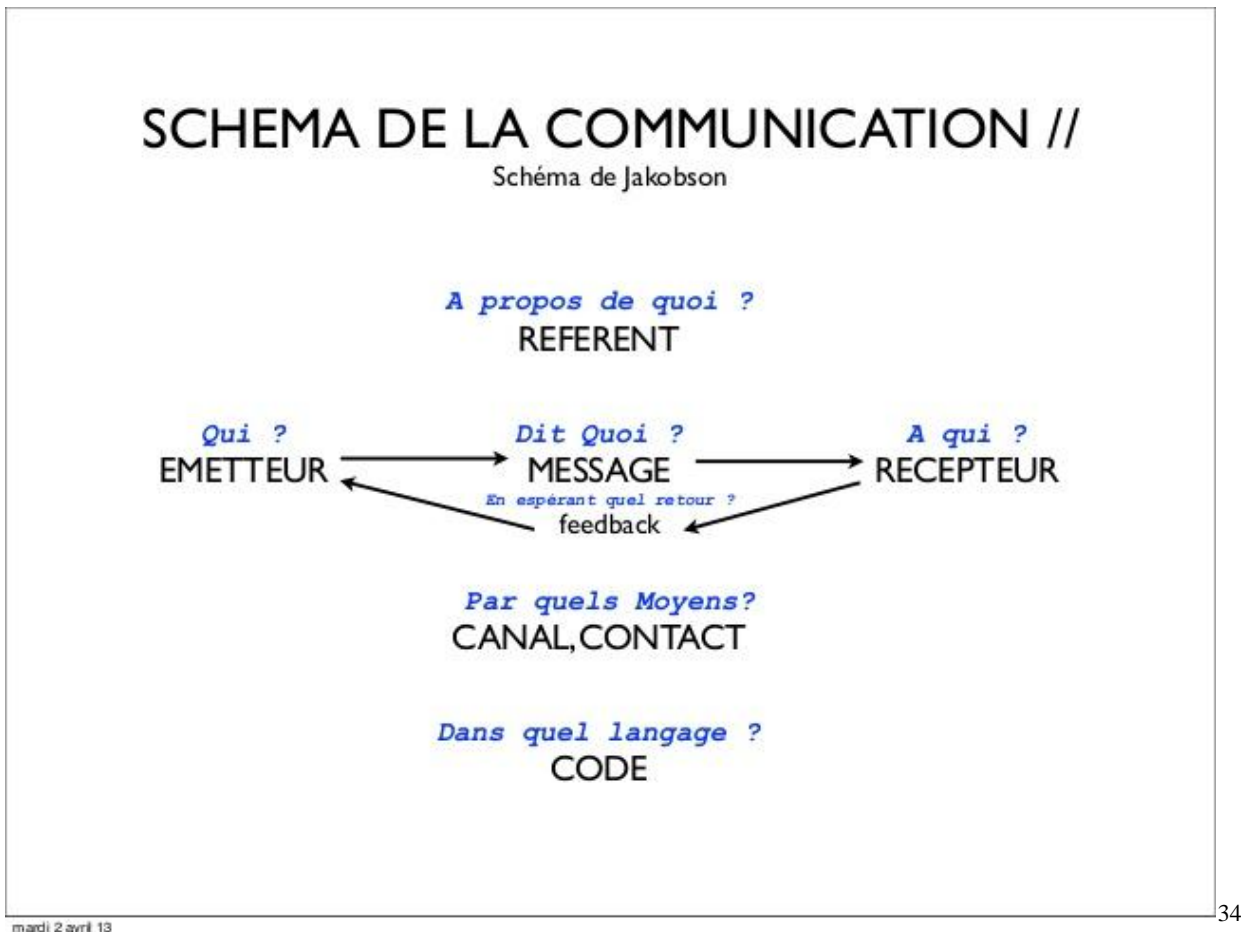
D) Le canal : c'est le support choisi pour transmettre un message par exemple : lettre, téléphone ...

E) Le référent : c'est dont on parle (le contexte).il renvoie aux informations communes aux deux locuteurs

F) Le message : un ensemble de signes qui font la relation entre signifiant et signifié veut dire des informations qui ont un sens qui circulent entre émetteur et récepteur. Les messages sont généralement adaptés a l'interlocuteur.

Voici le schéma de communication proposé par Jakobson qui résume les composantes de la communication :

³³ Richard ARCCAND Nicole BOURDEAU .la communication efficace, P13



2.4. Les fonctions de la communication :

La communication a une place primordiale dans la vie social de l'apprenant , puisqu' elle lui permet d'établir des relations avec les autres .la communication a plusieurs fonctions à savoir :

2.4.1. La fonction expressive :

Parfois nommée émotive car elle est centrée sur l'émetteur et l'expression de ses sentiments, ses valeurs, ses opinions .C'est la fonction de la subjectivité. Elle correspond aux émotions de l'émetteur (tristesse, joie, souffrance) exprimées pendant la communication pour passer un message à travers le regard, ton de la voix et les gestes ...

³⁴ Site Internet : <http://www.alloprof.qc.ca/>

2.4.2. La fonction conative :

Par le biais de langue, des gestes ... nous pouvons changer le comportement, les idées et le point de vue du destinataire pour l'inciter à agir .c'est par la fonction conative qu'on fait cette modification.

2.4.3. La fonction phatique :

Elle s'intéresse à vérifier et de confirmer le contact entre émetteur et le récepteur dans une interaction.

2.4.4. La fonction métalinguistique :

C'est la fait de donner des explications, d'éclairer, donner des définitions d'un mot par la même langue, elle est spécifique au code.

2.4.5. La fonction référentielle :

La communication est établie par un sujet, une idée .Cette fonction nous informe sur quoi On parle et nous précise le domaine.

2.4.6. La fonction poétique :

Elle s'intéresse à la forme du message afin de capter l'attention du récepteur .Par exemple : la rime, les figures de styles... par cette fonction, nous abordons le côté esthétique du message .

2.5. L'approche communicative :

Suite au développent des méthodologies en didactique, une nouvelle approche est apparue en 1970 à Paris sous la critique des méthodes antérieurs et qui domine jusqu' à maintenant l'enseignement des langues secondes. Cette nouvelle approche s'intitule « *l'approche communicative* », comme son nom l'indique, elle conçoit la langue comme moyen de

communication .Selon Pierre Martinez « *l'approche communicative peut entrer envisagée comme un système voué à intégrer des dispositifs diversifiés et ceux-ci ont pour finalité d'impliquer l'apprenant dans une communication orientée* ». ³⁵

Elle s'attarde sur le sens de la communication .l'approche communicative est un terme de la didactique basée sur le contexte .selon Cuq l'approche communicative veut dire : « *enseigner la langue dans sa dimension social, appréhender le discours dans une perspective globale et privilégier le sens* » ³⁶

Cette approche change le rôle du maître qui était auparavant un enseignant qui détient le savoir, il est devenu un Co- apprenant veut dire sa présence permet d'orienter les apprenants qui prennent en charge leur propre apprentissage d'une façon autonome.

Selon, Joe Sheils : « *dans une approche communicative ,l'apprenant doit prendre sa part de responsabilité dans l'apprentissage, négocier et coopérer avec les autres apprenants et l'enseignant dans le choix des objectifs et des moyens de les atteindre, tout en cherchant comment il peut le mieux utiliser et développer ses savoir-faire et ses connaissances* » ³⁷ Donc, en suivant cette nouvelle conception, les enseignants ont la liberté de choisir les supports et de diversifier les activités utiles et créatives selon le besoin des apprenants pour les rendre actifs .parmi ces activités, nous citons à titre d'exemples le jeu de rôle, le théâtre, le débat...

Les documents authentiques oraux et écrits doivent être authentiques afin d'encourager la communication et créer un climat motivant, une situation qui renvoie à la réalité autrement dit il faut se rapprocher du vécu des apprenants.

³⁵ Evelyne BERARD, l'approche communicative. CLE, Paris, 1991.

³⁶ Cuq et Gruca, 2003, P.247-248.

³⁷ Joe SHEILS, la communication dans la classe de langue .conseil de l'Europe ,conseil de la coopération culturelle européen ,1993,P04

2.5.1. Les différentes compétences de communication :

L'apprenant acquière un ensemble de compétences lorsqu' il communique :

2.5.1.1. La compétence linguistique :

Lors d'une communication, l'apprenant peut acquérir des compétences spécifiques à la langue (lexicale, phonétique, syntaxique) :

2.5.1.2. La compétence Lexicale :

L'apprenant sera capable de :

- Comprendre la signification des mots et des expressions.
- Substituer les mots par d'autres termes qui ont un sens proche ou bien oppose.
- Choisir les registres de langue (soutenu, courant, familier) selon la situation de communication.

2.5.1.3. La compétence Phonétique :

L'apprenant sera capable de :

- Bien prononcer les sons.
- Articuler comme un natif.

2.5.1.4. La fonction Syntaxique :

L'objectif principal de l'approche communicative est de former un apprenant capable de :

- Produire des énoncés cohérents.
- Former des phrases correctes avec des verbes adéquats.
- Enrichir le groupe nominal par l'emploi des expansions.
- Relier les phrases par des connecteurs.

-Diversifier les types de phrases et les formes.

-Exprimer des rapports logiques (cause, opposition, but...)

2.5.1.5. La compétence sociolinguistique :

L'apprenant doit prendre en considération le lieu et le moment avant de prendre la parole .Il doit respecter les normes sociales et les valeurs pour qu'il ne soit rejeté .En effet, cette compétence consiste à recourir au contexte et exige l'analyse psychologique des individus (statut, âge...).

Selon HYMES.D : *« pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique ; il faut également savoir comment s'en servir en fonction du contexte social »*³⁸

2.5.1.6.La compétence pragmatique :

La compétence pragmatique est définie comme connaissances générale des relations entre les fonctions de la langue (contexte, référent, locuteurs) dans différentes situations de communication.

2.5.1.7. La compétence stratégique :

L'apprenant doit apprendre le système de compensation pour ne pas montrer les insuffisances de maîtrise de la langue et les défauts langagiers. De ce fait, l'apprenant recours aux divers moyens linguistique et non linguistique pour dépasser l'obstacle.

2.5.1.8. La compétence interculturelle :

Dans toute communication, l'apprenant doit avoir la capacité de décoder et d'interpréter le message, pour pouvoir interagir avec des personnes qui vivent autour de lui, ces individus peuvent avoir une autre culture que la sienne .Ce qui lui permet de s'ouvrir sur le monde.

³⁸ http://www.memoireonline.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-l'apprentissage-de-l'oral-dans-la-remeditation4.html.

3. Jouer une pièce théâtrale pour communiquer :

Les capacités d'un apprenant peuvent être stimulées par le jeu, ce qui le pousse à développer des aptitudes en s'amusant. Le jeu a une place importante dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Par l'activité ludique comme le théâtre, l'apprenant vit une multitude d'expériences qui lui permettent d'apprendre à communiquer aisément. Le théâtre est la meilleure stratégie d'apprentissage de la compétence orale, car elle met l'élève dans une situation réelle où il y a tous les éléments nécessaires de la communication. Le jeu théâtral est un moment où chacun apprend beaucoup de choses de l'autre. Cette interaction entre des apprenants est un moyen d'apprentissage par excellence de la langue seconde : « *le théâtre et l'apprentissage d'une langue coïncident à plusieurs niveaux et il paraît clair que les deux disciplines sont utiles l'une à l'autre* »³⁹

Conclusion :

Sachant que la prise de parole n'est pas une chose facile dans n'importe quelle situation. Dans un milieu scolaire, nous parlons d'une communication didactique qui a certaines particularités. C'est la raison qui nous a poussé à nous concentrer dans ce chapitre sur la notion de communication, ses éléments et ses fonctions tout en éclaircissant la notion du théâtre et son rôle dans l'apprentissage du français langue étrangère afin d'améliorer la production orale des apprenants. Puis, nous avons essayé de vérifier le taux d'exploitation de cette pratique dans les manuels scolaires à savoir celui de la 2AM.

³⁹ CHRISTOPHE Alix, Dominique La Georgette, et Eve-Marie Rollinat-Levasseur « Didactique du français langue étrangère par la pratique théâtrale », Université de Savoie, 2015, p134.

TROISIEME CHAPITRE

« ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS. »

« L'enquête est comparable à une longue gestation, et la solution d'un problème au jour de la délivrance. Enquêter sur un problème, c'est le résoudre »

Mao. Tsé Toung

Première partie : Cadre général et déroulement de l'enquête :

Introduction :

Au cours de ce chapitre intitulé « **ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS.** », nous allons aborder le côté pratique de notre travail en mettant en relation les éléments importants soulevés dans les deux chapitres théoriques afin de vérifier la fiabilité de notre hypothèse de départ qui estime que :

Une activité théâtrale jumelée à une activité de langue permettrait à l'élève de développer diverses compétences, cependant l'enseignement du FLE en Algérie est peu qualifié tant dans la fréquence des activités théâtrales proposées par le programme (Sous exploitation des activités théâtrales en classe de FLE) que dans la qualification des enseignants (Formation universitaire).

Cette partie sera consacrée à l'expérimentation, nous exposerons, au début, notre problématique et nos hypothèses. Nous justifierons, ensuite, notre choix du public, du questionnaire, du projet, de la séquence et du support, avec une présentation de l'objectif du questionnaire et sa construction. Le choix de l'analyse effectuée et les conditions du déroulement de l'enquête termineront la première partie.

Dans la deuxième partie de ce chapitre, nous présenterons les résultats de l'enquête avec leur analyse et un commentaire sur chaque question. La dernière partie de ce chapitre sera consacrée au commentaire général et aux réponses à notre hypothèse.

1. Problématique et hypothèses :

1.1. Problématique :

En quoi l'intégration du théâtre dans une classe de FLE , peut-elle aider les élèves de la 2eme année moyenne à mieux s'exprimer en FLE ? autrement-dit, est ce que la pratique théâtrale va-t-elle accroître la compétence communicative chez les apprenants ?

1.2. Hypothèses :

Une activité théâtrale jumelée à une activité de langue permettrait à l'élève de développer diverses compétences, cependant l'enseignement du FLE en Algérie est peu qualifié tant dans la fréquence des activités théâtrales proposées par le programme (Sous exploitation des activités théâtrales en classe de FLE) que dans la qualification des enseignants (Formation universitaire).

- La théâtralisation constituerait un outil pour favoriser l'oral d'une façon ludique et motivante (facteur motivant).
- Par la théâtralisation, l'apprenant serait capable de résoudre différentes situations problèmes en tenant compte de la situation de communication et du contexte.
- La théâtralisation permettrait de développer chez les apprenants des compétences langagières (Pouvoir communiquer, s'impliquer dans la société en travaillant en groupe).

2. Méthodologie de la recherche :

2.1. Choix du public (Du terrain) :

Afin de mener notre enquête, nous avons décidé de travailler au niveau de trois établissements scolaires :

-CEM HAMDI KOUIDER-ZOUGALA –MILIANA

-CEM IBN BATOUTA

-CEM MOHAMED CHELLAL .

Notre choix a été porté sur ces trois collèges car ils nous ont fourni tous les moyens nécessaires pour le bon déroulement de notre travail.

Dans Le premier collège HAMDI KOUIDER , tous les enseignants (05) ont accepté de participer à notre enquête alors que dans les deux autres qui contiennent 06 enseignants chacun ,2 d'eux eux se sont montrés réticents .

2.2. Choix du questionnaire :

Dans le cadre de notre enquête, des entretiens ont été organisés auprès d'un groupe d'enseignants du FLE de Miliana (Wilaya de Ain Defla) du niveau moyen dans le but d'avoir des informations sur ce qui concerne l'enseignement de l'oral en 2eme année moyenne ;sa place , son rôle , son statut. Ces entretiens ont été concrétisés grâce au questionnaire que nous leur avons préparé dans le but d'avoir des réponses plus fiables.

Dans le but de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses, nous avons distribué des questionnaires aux 15 enseignants qui ont accepté de collaborer avec nous, rappelons que ces enseignants travaillent au niveau du moyen, répartis sur la Daïra de Miliana (W. De Ain Defla)

2.3. Choix du projet et de la séquence :

Notre période d'enquête a coïncidé le lancement de la 2eme séquence du 2eme projet qui est : « **ELABORER UN RECUEIL DE FABLES** ». A travers cette séquence, l'élève sera amené à interpréter l'une des fables qu'il a déjà rédigée à la fin de la première séquence, en y insérant un dialogue, et dont l'objectif est d'inculquer le maximum de valeurs chez son camarade de classe.

Remarque :

Nous avons remarqué que seuls les objectifs visés par cette séquence, pourront répondre à nos attentes. Ces attentes qui figurent toujours dans le même plan d'apprentissage dans la partie des compétences transversales de ce dernier.

2.4. Les enseignants interrogés :

Comme nous l'avons montré précédemment, et afin d'avoir des réponses à nos questions, en vue d'infirmer ou de confirmer nos hypothèses, nous avons choisi 15 enseignants du moyen, notre échantillon est hétérogène, c'est-à-dire que les enseignants en question ne représentaient pas la même tranche d'âge, ce qui veut dire que leur expérience dans le domaine de l'enseignement n'est pas la même, et ce que nous avons remarqué c'est que le domaine de formation de quelques enseignants interrogés n'avait aucune relation avec le français au tant que langue de spécialité (FLE).

2.4.1. Le sexe des enseignants :

Le sexe	Le nombre	Le pourcentage
Féminin	12	80%

Masculin	03	20%
----------	----	-----

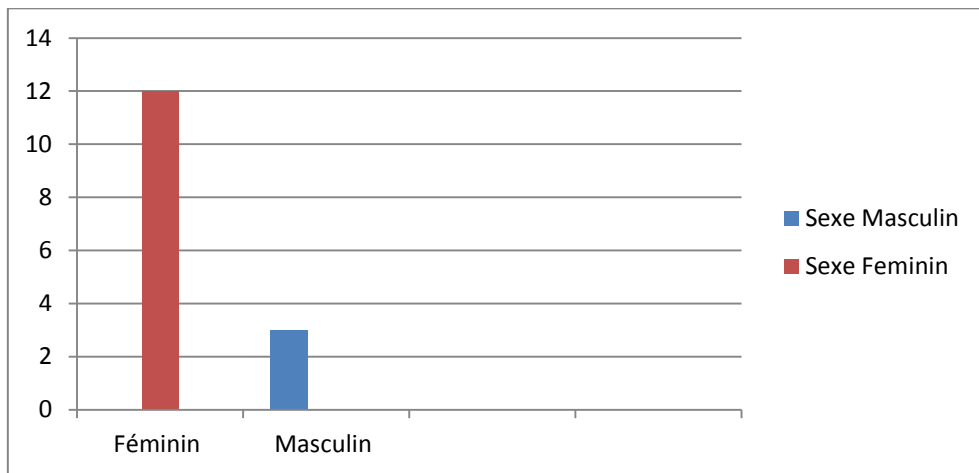


Figure N °1 Histogramme représentatif du sexe des enseignants interrogés :

Présentation des résultats :

Ce tableau présente le sexe de l'échantillon de notre enquête qui est composé de 12 enseignantes et de 3 enseignants, ce qui nous donne un pourcentage de sexe féminin plus élevé 80% contre 20% de sexe masculin.

Commentaire :

Nous constatons que notre public est mixte mais majoritairement d'un personnel féminin ! Ces résultats prouvent que l'agente féminine est plus intéressée par l'enseignement des langues étrangères que l'agente masculine. Cela reflète une réalité de la situation algérienne où l'enseignement en général, et celui des langues étrangères, le français en particulier est largement dominé par les femmes.

2.4.2. L'expérience des enseignants dans le domaine de l'enseignement :

Durée d'expérience dans l'enseignement	Le nombre	Le pourcentage
Plus de 10ans	5	33.33 %

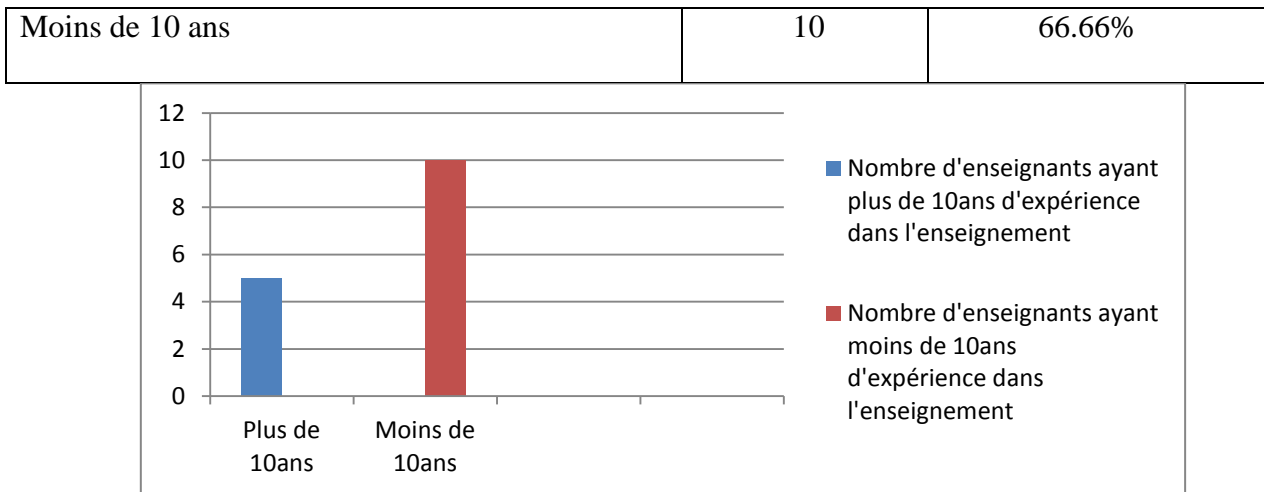


Figure N °2 Histogramme représentatif de la durée d'expérience des enseignants interrogés dans le domaine de l'enseignement

Présentation des résultats :

A partir des résultats obtenus lors de notre enquête, nous constatons que parmi les enseignants interrogés, 5 de ces derniers qui représentent 33,33% ont plus de 10ans d'expérience dans le domaine de l'enseignement, alors que presque 67% représenté par 10enseignants, ont une expérience inférieure à 10ans dans le domaine.

Commentaire :

Les pourcentages obtenus indiquent que notre population est constituée d'enseignants pas assez expérimentés. Un constat qui va en quelques sortes, nous rendre la tâche plus difficile, celle d'infirmer ou de confirmer notre hypothèse.

2.4.3. La formation des enseignants :

Diplôme (Formation)	Le nombre	Le pourcentage
Licence de Français (FLE)	10	66.66%
Diplôme obtenu à L'ITE	02	13.34%
Diplôme en traduction	03	20%

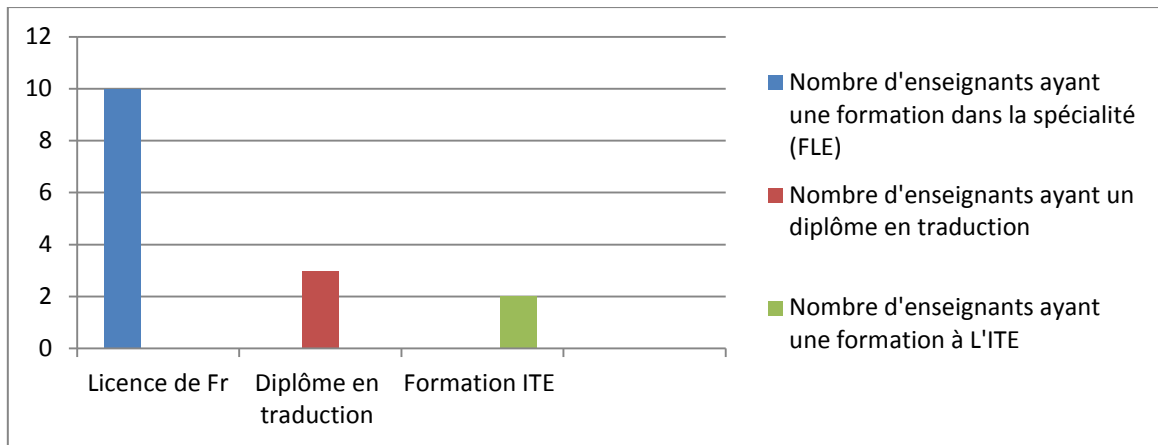


Figure N °3 Histogramme représentatif de la qualité de la formation des enseignants interrogés

Présentation des résultats :

Les résultats de ce tableau indiquent que :

- 66.66% des enseignants interrogés ont eu une formation liée au domaine de l'enseignement du français (FLE).
- 13.34% ont eu une formation à l'ITE. (Formation des maitres de l'enseignement fondamental).
- Tandis que 20% des enseignants restants, ont poursuivi des études en traduction.

Commentaire :

La majorité des enseignants qui ont accepté de collaborer avec nous ont poursuivi des études dans la spécialité (En littérature française et / ou Didactique du FLE), on a même constaté que 3 d'entre eux (du sexe féminin) Poursuivent une formation en post-graduation (Spécialité Didactique du FLE)

Plusieurs enquêtes ont été menées dans le domaine de l'enseignement, afin de repérer les failles qui ont fait que l'enseignement des langues rencontre aujourd'hui de véritables problèmes. Ces derniers qui remontent à la période de l'indépendance, dans cette période où les exigences en

matière de formation des enseignants n'ont pas été la priorité des pouvoirs publics en Algérie. De ce fait nous pouvons dire qu'à cette époque, l'enseignement manquait de qualification professionnelle et les responsables se contentaient de recruter dans l'urgence un personnel (majoritairement) avec un niveau CEP (Certificat d'étude primaire).

Dès 1999, l'école algérienne voit débarquer une nouvelle génération d'enseignants, avec un baccalauréat avec une formation initiale de trois ans prise en charge par l'enseignement supérieur, et également dans des écoles normales supérieures.

Les universités spécialistes en science de l'éducation (ENS) aujourd'hui, assurent le volet théorique de la formation de ses nouvelles recrues, et se chargent même du suivi de ses stagiaires sur le terrain.

Deuxième partie : Dépouillement

« L'expérience instruit plus sûrement que le conseil »

André Gide

Deuxième partie : le dépouillement :

1. Recueil des données / commentaires :

Comme c'est indiqué précédemment, nous avons utilisé l'outil de la statistique, les résultats obtenus lors de notre enquête seront interprétés à l'aide de tableaux, d'histogrammes et suivis de commentaires.

Question N°1

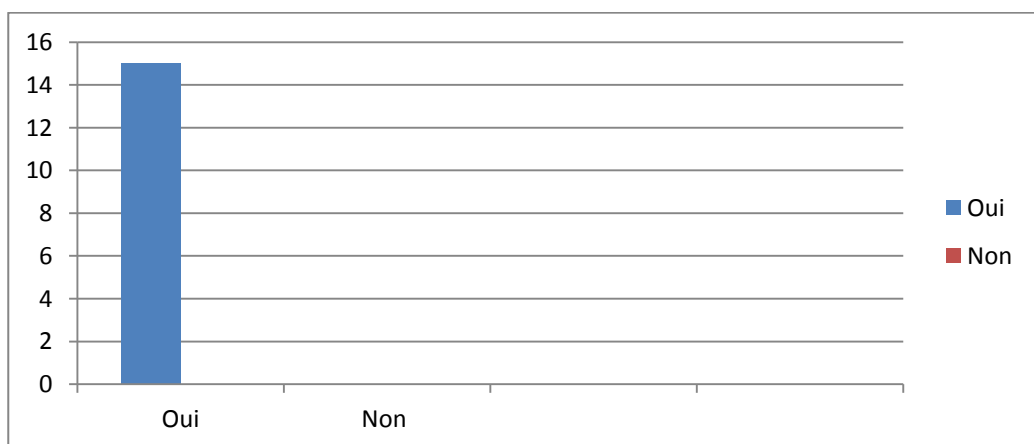
Faites-vous de l'oral avec vos apprenants ?

Oui Non

Tableau N°1 : « L'oral en classe »

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	15	100%
Non	00	00%

Histogramme N°1 :



Présentation des résultats :

Il est à remarquer que 100 % des enseignants affirment qu'ils font de l'oral avec leurs apprenants.

Commentaire :

La majorité des enseignants interrogés font de l'oral en classe, une affirmation qui reste à confirmer. Pourquoi ce doute ? Car même avec cette unanimité, la pratique de l'oral ne donne pas de résultats fiables sur le terrain. Ce constat nous pousse à réfléchir encore de la façon dont se pratique cette compétence.

Question N°2 :

Est-ce que vos apprenants peuvent :

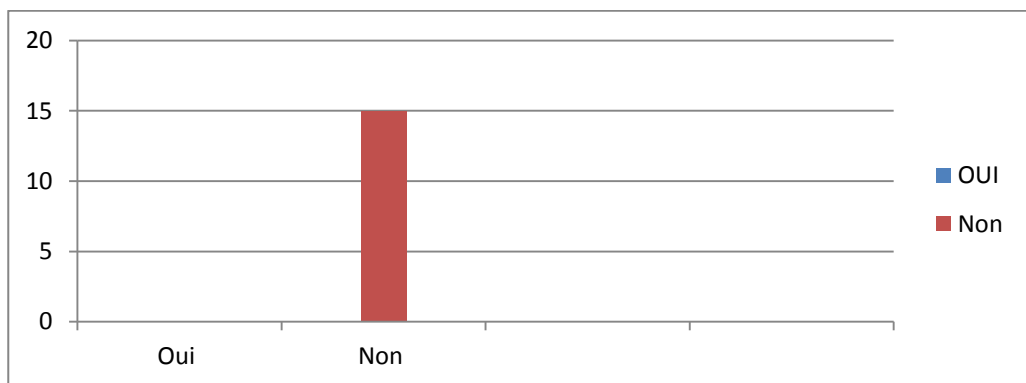
Comprendre des discours oraux assez longs ?

OUI Non

Tableau N° 2 : « Compréhension des discours oraux »

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	00	00%
Non	15	100%

Histogramme N°2



Présentation des résultats :

Nous constatons que tous les enseignants affirment que leurs apprenants ne peuvent pas comprendre des discours oraux assez longs.

Commentaire :

Les résultats obtenus indiquent que les apprenants de la 2^e Année moyenne sont incapables de comprendre des discours oraux assez longs .A partir de ce constat nous pouvons dire que les élèves d’aujourd’hui et après le témoignage de leur enseignants , ne peuvent pas comprendre un cours donné entièrement en langue française .ce qui montre que nous somme très loin des objectifs assignés à l’oral dans le plan d’apprentissage donné par la cellule pédagogique de la circonscription (Programme ministériel)

SÉQUENCE 2

J’insère un dialogue dans ma fable. J

Situation problème

Tes amis et toi avez remarqué chez l’un de vos camarades de classe un comportement que vous n’approuvez pas. Vous décidez de lui montrer, à travers des fables dialoguées, la nécessité de changer d’attitude.

Durée	Activité	Objectifs d’apprentissages	Observations
Les trois premières semaines de février (2 ^{ème} devoir surveillé et correction inclus).	1^{ère} Activité (1 heure)	Compréhension orale / Expression orale : * Se positionner en tant qu'auditeur et/ou locuteur. - Faire questionner un texte pour en construire le sens. - Faire développer des stratégies de compréhension. - Faire identifier les passages narratifs, descriptifs et discursifs dans la fable écoutée. - Observer pour donner du sens au para verbal. - Faire restituer les événements essentiels d’une fable - Faire produire oralement une fable en respectant la prosodie.	Des enregistrements sonores ou des supports audio-visuels de fables.

Compétences transversales :

L'élève est capable de :

D'ordre intellectuel

- développer des démarches de résolution de situations problèmes ;
- analyser l'information ;
- résumer de l'information ;
- évaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail ;
- développer l'esprit critique.

D'ordre méthodologique

- prendre des notes et de les organiser ;
- concevoir, planifier et présenter un projet individuel ;
- développer des méthodes de travail autonomes.

D'ordre de la communication

- communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée ;
- exploiter les ressources de la communication ;

D'ordre personnel et social

- structurer sa personnalité ;
- interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres ;
- s'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose ;
- manifester de l'intérêt pour le fait culturel : salon du livre, expositions, manifestations, etc. ;
- manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ;
- accepter l'évaluation du groupe ;
- transmettre les principes de la vie en collectivité ;
- développer un esprit d'initiative ;
- manifester sa créativité dans un projet personnel ;

41

Question N°3 :

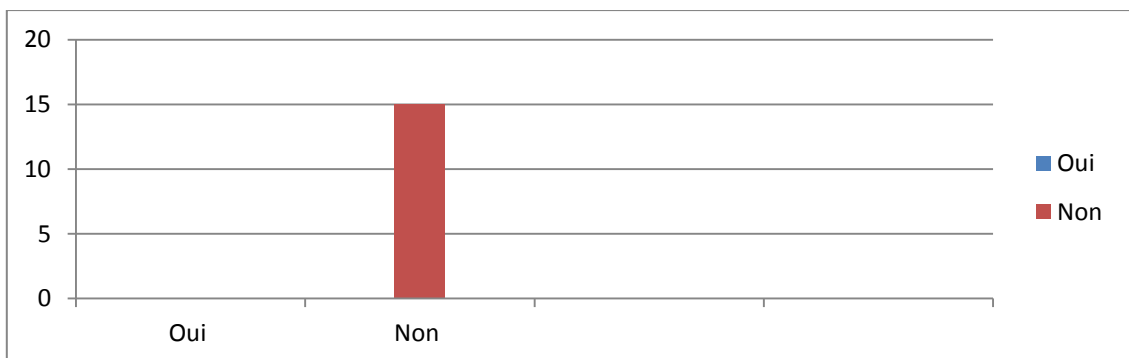
Est-ce que vos apprenants peuvent :

Communiquer en classe avec aisance et en langue française ?

Oui Non

Tableau N °3 : « Communication en FLE » :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	00	00%
Non	15	100%

Histogramme N°3 :

Présentation des résultats :

Tous les enseignants affirment à 100 % que leurs apprenants ne peuvent pas communiquer avec aisance en langue française.

Commentaire :

Les résultats récoltés montrent que les apprenants de la 2^e Année moyenne ne peuvent pas communiquer avec aisance en FLE. Une situation qui aggrave d'avantage la tâche de l'enseignant, qui se retrouve face à des apprenants qui ne maîtrisent pas des notions de base.

Remarque :

« *Le fait de ne pas s'exprimer avec aisance ne veut pas dire ne pas s'exprimer du tout. Soulignons donc que parmi ces apprenants, certains peuvent prendre la parole mais avec des fragments de phrases* ». Ajoutent certains enseignants lors de notre entretien.

Question N°4 :

Est-ce que vos apprenants peuvent :

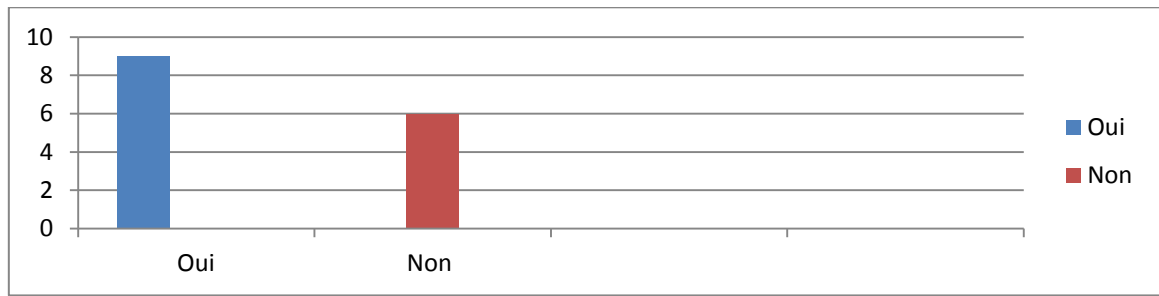
Poser des questions et répondre à des questions simples en classe ?

Oui Non

Tableau N°4 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	09	60%
Non	06	40%

Histogramme N°4 :



Présentation des résultats :

D'après les réponses données par les enseignants, 60% d'entre eux jugent que leurs apprenants peuvent poser et / ou répondre à des questions simples sur des sujets familiers alors que les 40 % restantes estiment que leurs apprenants ne peuvent ni poser ni répondre à des questions simples.

Commentaire :

Nous constatons que certains apprenants peuvent agir face à des sujets familiers ! Avec un registre courant et en employant un vocabulaire simple mais restreint . Alors si c'est le cas de certains, qu'en est-il des autres ? Qu'en est-il 40% des apprenants qui se trouvent dans l'incapacité de produire des phrases simples ?

Questions N°5 : « Le théâtre, un outil pédagogique »

Pensez-vous que le théâtre constitue un outil pédagogique favorisant l'apprentissage de l'oral dans une classe FLE ?

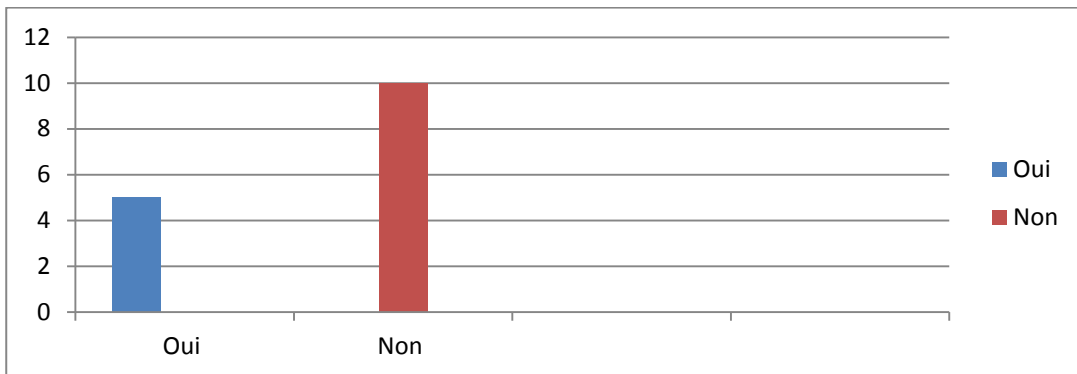
OUI Non

Tableau N°5 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	5	33%

Non	10	67%
-----	----	-----

Histogramme N°5



Présentation des résultats

67% des enseignants affirment que le théâtre ne constitue pas un outil pédagogique qui favorise l'apprentissage de l'oral dans une classe FLE, alors que 33 % des enseignants, trouvent que cette activité est un véritable outil pédagogique favorisant l'apprentissage de l'oral dans une classe FLE.

Commentaire :

Après la collecte des réponses, nous avons constaté que la plupart des enseignants trouvent que le théâtre, est une pratique qui ne favorise en aucun cas l'apprentissage de l'oral dans une classe FLE. En voulant avoir plus d'informations, nous nous sommes rapprochés de ces enseignants dans le but d'avoir plus d'arguments.

Voici donc leurs réponses :

-Faire du théâtre en classe est une perte de temps.

-Faire du théâtre dans une classe en surcharge ne peut que favoriser des comportements malsains chez certains apprenants.

- Faire du théâtre est une chose impossible à réaliser vu le programme, car ce dernier ne nous donne qu'une heure entre compréhension /expression lors de chaque séquence pédagogique.

-La plupart de nos élèves refusent catégoriquement de prendre la parole lorsqu'il s'agit de répondre à une question simple, qu'en est-il alors d'être face à un public.

Toutes ces réponses et bien d'autres peu convaincantes nous ont été données par des sois disant pédagogues ! Ces derniers qui se sont montrés même indifférents vis-à-vis cette question. Est ce du manque de motivation ? Ou du manque d'un savoir faire dans la matière ?

Question N°6 : « La pédagogie de l'oral » :

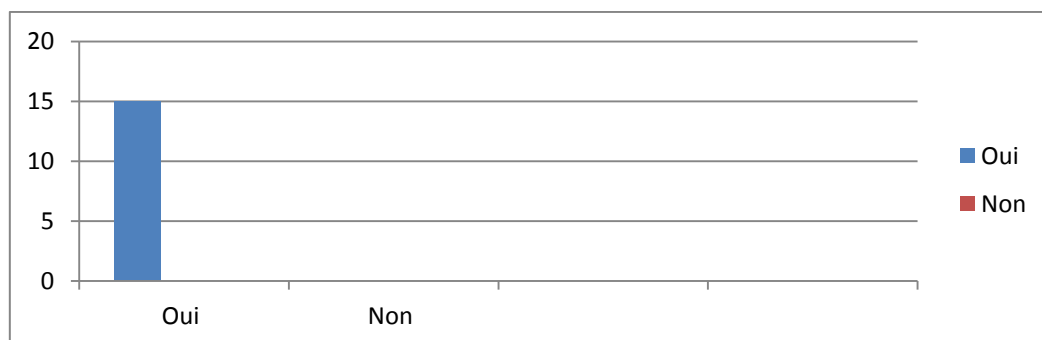
Êtes-vous d'accord avec le fait que nos apprenants rencontrent des difficultés à l'oral car le programme ne prend pas au sérieux l'enseignement de cette compétence ?

Oui Non

Tableau N°6 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	15	100%
Non	00	00%

Histogramme N°6 :



Présentation des résultats :

L'ensemble des enseignants interrogés affirme que le programme officiel ne donne pas assez d'importance à l'enseignement /apprentissage de l'oral.

Commentaire :

Afin d'avoir plus de détails, nous avons demandé aux enseignants interrogés de nous montrer le nouveau plan d'apprentissage de la 2^e Année moyenne (2^eme génération) dans le but de confirmer nos doutes sur leurs réponses qui nous semblaient accusatrices.

Après un moment de réflexion et en collaboration avec ces mêmes enseignants, effectivement nous avons pu détecter un manque flagrant d'une pédagogie de l'oral au niveau des programmes officiels.

SÉQUENCE 2

┌ **J'insère un dialogue dans ma fable.** ┐

Situation problème

Tes amis et toi avez remarqué chez l'un de vos camarades de classe un comportement que vous n'approuvez pas. Vous décidez de lui montrer, à travers des fables dialoguées, la nécessité de changer d'attitude.

Durée	Activité	Objectifs d'apprentissages	Observations
Les trois premières semaines de février (2 ^e me devoir surveillé et correction inclus).	1 ^{ère} Activité (1 heure)	Compréhension orale / Expression orale : * Se positionner en tant qu'auditeur et/ou locuteur. - Faire questionner un texte pour en construire le sens. - Faire développer des stratégies de compréhension. - Faire identifier les passages narratifs, descriptifs et discursifs dans la fable écoutée. - Observer pour donner du sens au para verbal. - Faire restituer les événements essentiels d'une fable - Faire produire oralement une fable en respectant la prosodie.	Des enregistrements sonores ou des supports audio-visuels de fables.

Compétences transversales :

L'élève est capable de :

D'ordre intellectuel

- développer des démarches de résolution de situations problèmes ;
- analyser l'information ;
- résumer de l'information ;
- évaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail ;
- développer l'esprit critique.

D'ordre méthodologique

- prendre des notes et de les organiser ;
- concevoir, planifier et présenter un projet individuel ;
- développer des méthodes de travail autonomes.

D'ordre de la communication

- communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée ;
- exploiter les ressources de la communication ;

D'ordre personnel et social

- structurer sa personnalité ;
- interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres ;
- s'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose ;
- manifester de l'intérêt pour le fait culturel : salon du livre, expositions, manifestations, etc. ;
- manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ;
- accepter l'évaluation du groupe ;
- transmettre les principes de la vie en collectivité ;
- développer un esprit d'initiative ;
- manifester sa créativité dans un projet personnel ;

42

C'est à partir de ces documents que nous nous sommes posé les questions suivantes :

Est-ce suffisant d'atteindre tous les objectifs en une séance d'une heure ?

Une séance pour faire passer tous les élèves ! Ajoutons que le nombre de ces derniers varie entre 30 et 42 élèves par classe. Ce qui veut dire que le problème de la surcharge des classes ne peut être qu'une entrave au bon déroulement du cours.

Questions N°7 : « Le théâtre, comme moyen de résolution de situations problèmes » :

Etes-vous d'accord avec le fait que le théâtre permet de développer chez les apprenants des compétences qui lui permettront de résoudre des situations problèmes ?

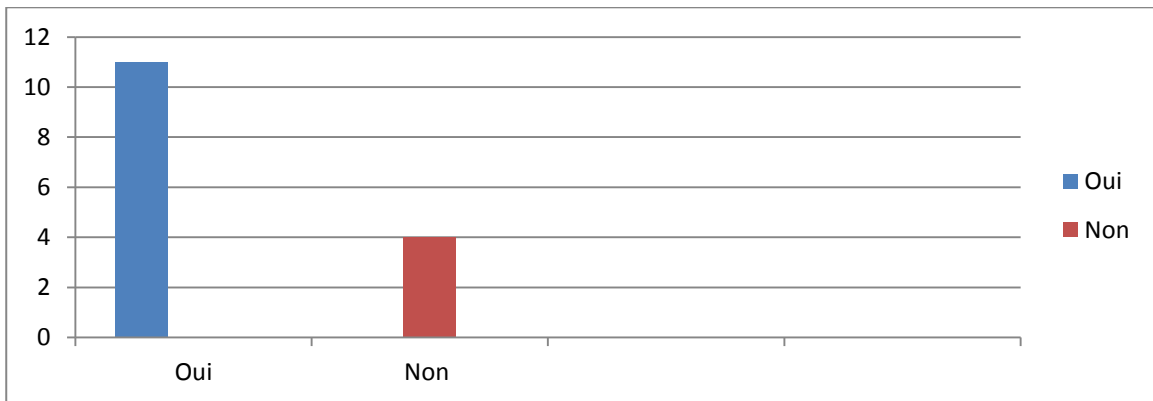
Oui Non

Tableau N°7 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	11	74 %
Non	4	26%

⁴² Plan des apprentissages pour le développement d'une compétence 2AM , Projet 2 . Cellule pédagogique de la wilaya de Ain Defla .19 Décembre 2017.

Histogramme N°7 :



Présentation des résultats :

11 enseignants sur 15 pensent que la pratique du théâtre permet aux élèves de développer des compétences qui leurs permettront de résoudre des situations problèmes.

Commentaire :

D'après ces données, la plupart des enseignants interrogés trouvent que la pratique du théâtre en classe (FLE) développe chez les apprenants diverses compétences qui leurs permettront de résoudre des situations problèmes.

Rappelons que la situation problème fait en sorte que l'élève s'engage à résoudre différentes situations faisant obstacle à son apprentissage, en effectuant une tâche.

« C'est notre capacité à concevoir des situations problèmes mobilisatrices, organisées de telle manière que l'élève ne puisse pas contourner l'apprentissage, mais qu'il doive l'effectuer lui même...c'est à cette capacité là que se mesure notre véritable efficacité didactique »⁴³

Cependant si le théâtre favorise autant l'apprentissage d'une langue (FLE), pourquoi est-il toujours pris en second plan par les programmes officiels ? Pour quelle raison, la théâtralisation d'un texte

⁴³ Philippe MEIRIEU « Cahiers pédagogiques n° 263 »

littéraire devient-elle une tâche complexe à réaliser autant pour l'apprenant que par l'enseignant lui-même ?

Question N°8 : « Le théâtre, comme moyen d'apprentissage de l'oral »

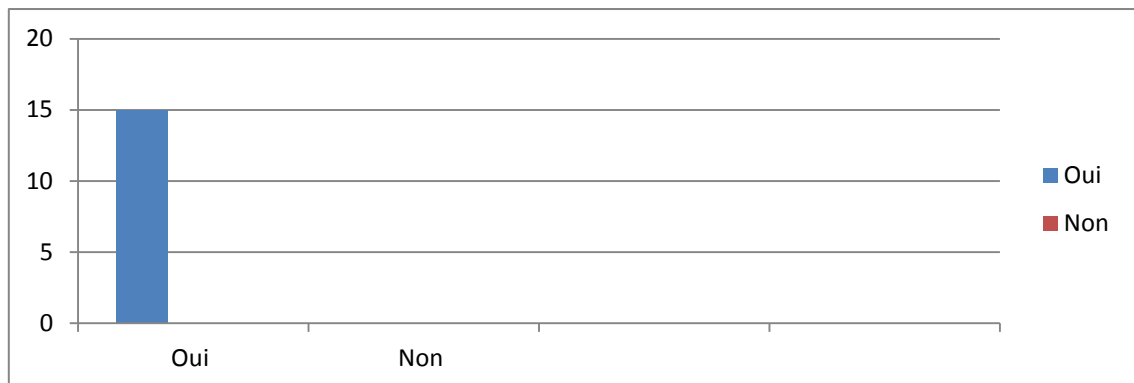
Pensez-vous que le théâtre peut accroître la compétence communicative chez les apprenants en classe FLE ?

Oui Non

Tableau N°8 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	15	100%
Non	00	00%

Histogramme N°8 :



Présentation des résultats :

L'ensemble des enseignants interrogés affirment avec certitude que le théâtre demeure un excellent moyen permettant aux élèves d'acquérir une compétence de communication et dans la perspective d'un enseignement de l'oral.

Commentaire :

Lors de cette dernière question, et après avoir analysé les réponses données par les enseignants, qui affirment, que le théâtre est aujourd'hui un véritable outil pédagogique permettant la socialisation des élèves, ajoute une enseignante, d'autant plus, il favorise l'autonomie et la concentration chez certains élèves. Précise-t-elle.

A partir de ce constat, plusieurs autres questions viennent troubler notre vision ; si le théâtre est l'un des facteurs favorisant l'apprentissage de l'oral, pourquoi il n'est pas assez exploité sur le terrain ?

CONCLUSION

« Toute théorie physique est toujours provisoire en ce sens qu'elle n'est qu'une hypothèse : vous ne pourrez jamais la prouver »

Stephen Hawking

Conclusion :

Au terme de notre partie pratique, et à l'appui des résultats obtenus, nous pouvons dire que notre hypothèses de départ ont été confirmées et même soutenues par l'ensemble des enseignants interrogés lors de notre enquête.

- La théâtralisation constitue un outil pour favoriser l'oral d'une façon ludique et motivante (facteur motivant).
- Par la théâtralisation, l'apprenant est capable de résoudre différentes situations problèmes en tenant compte de la situation de communication et du contexte.
- La théâtre développe chez les apprenants des compétences langagières (Pouvoir communiquer, s'impliquer dans la société en travaillant en groupe).

Ainsi, une activité théâtrale jumelée à une activité de langue permettra à l'élève de développer diverses compétences, cependant l'enseignement du FLE en Algérie est peu qualifié tant dans la fréquence des activités théâtrales proposées par le programme (Sous exploitation des activités théâtrales en classe de FLE) que dans la qualification des enseignants (Formation universitaire).

A partir de là, nous pouvons confirmer que l'apprentissage de l'oral en FLE peut enfin se concrétiser grâce au théâtre qui ne peut que favoriser l'apprentissage d'une compétence qui a longtemps été mise en second plan par les institutions.

A l'issu de cette recherche, nous sommes arrivés à donner des constats qui sont relatifs à l'exploitation du théâtre en classe de FLE :

Le premier constat doit se faire sur l'enseignant, son rôle qui est vu comme essentiel dans l'acte pédagogique. Il doit savoir comment susciter l'attention de ses apprenants qui se trouvent face à l'apprentissage de l'oral en FLE .

Ensuite, grâce aux techniques proposées par l'approche théâtrale, l'apprenant pourra enfin dépasser certaines difficultés qui entravent son apprentissage, tout en mobilisant un savoir être et un savoir faire.

Finalement nous pouvons dire que la pratique théâtrale selon un contexte bien précis , fera en sorte que l'apprenant développe diverses compétences qui vont de la compétence linguistique en arrivant à l'interculturel .

« Le théâtre dans la classe FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnage, être/paraître, masque/rôle »⁴⁴

⁴⁴ Jean Pierre Cuq, dictionnaire de didactique du Français langue étrangère ,2003.P 237

Conclusion générale

« Il ya des gens qui n'arrivent à la conclusion qu'avec une gomme à effacer, ils suppriment des mots nécessaires..... »

Jules Renard

Conclusion générale

Ce modeste travail a pour objectif de montrer l'importance et l'utilité d'insérer le théâtre comme une pratique purement pédagogique visant l'amélioration des méthodes d'apprentissage de l'oral au niveau du second palier. A l'issue de notre expérimentation, nous avons pu constater que l'activité du discours théâtral représente une réelle motivation pour les apprenants dans une classe FLE .

Il est vrai qu'au jour d'aujourd'hui, la théâtralisation des textes littéraires demeurent une activité marginalisée par nos institutions (Nos programmes officiels) , en plus des difficultés qui heurtent l'école algérienne , et surtout dans la persuasion des apprenants à s'engager dans ce genre d'activités et à faire preuve de sérieux dans la réalisation du projet pédagogique , le théâtre reste un outil pédagogique pertinent et précisément depuis que les aspects communicatifs et interculturel priment dans la classe de FLE .

Nous avons prévu au départ de filmer les apprenants de la 2^{année} moyenne durant une séance d'expression orale afin d'évaluer leur savoir faire / être tout en respectant les objectifs visés par le programme officiel, malheureusement nous nous sommes heurtés à leur refus catégorique du recours à l'outil multimédia ! Considérant que c'est une atteinte à leur identité. Ce refus nous a bien poussé à changer notre méthode de travail et opter pour l'élaboration d'un questionnaire adressé à un groupe d'enseignants du niveau moyen en vue de cerner leur taux de motivation, et leurs points de vues vis-à-vis notre sujet de recherche.

Parlons d'un théâtre éducatif qui replace en effet la langue dans un contexte qui a du sens pour les élèves, ils sont alors dans « *Une démarche de communication qui n'est pas artificielle, comme peuvent l'être les mises-en situation de certains cours de langues traditionnels* »⁴⁵ cela veut dire que les apprenants peuvent faire vivre leurs compétences sur scène, dans un contexte proche de la

⁴⁵ Maisonneuve, Marie-Laure, (2005) « 5 questions à... Joëlle Aden : des cours d'anglais sur scène », *Vousnousils magazine*, p. 2.

réalité et non seulement dans un contexte académique , ce qui leur permet de devenir plus actifs au sein de leur apprentissage .

Il convient de dire que l'engouement des élèves pour le théâtre ne se manifeste pas systématiquement, mais au fur à mesure de leur cursus.

Notre enthousiasme pour ce sujet nous a même poussé à vouloir faire intervenir un expert en théâtre pour qu'il puisse nous éclairer d'avantage sur ce sujet, il aurait pu sûrement détecter des détails qui nous ont échappé.

Nous tenons à exprimer notre désir à vouloir pousser plus loin notre vision dans l'espoir de convaincre un jour l'institution à recourir à ce genre de pratique (de simulation orale) qui ne fera qu'épanouir l'enseignement de l'oral dans toutes ses dimensions, faisant de l'apprenant un libre locuteur capable de s'exprimer aisément. Un acteur social dans toute sa splendeur.

REFERENCES BIBIOPHAPIQUES

I. Mémoires :

1. Kasmi Hafida « Le texte théâtral francophone en FLE : Quels enjeux ? »
Séminaire national, université de Kasdi Mrabah, Ouargla, Novembre 2011.
Disponible en ligne.
2. Hamani Roufia « L'enseignement de l'oral en FLE à travers le théâtre : cas des élèves de la 2^{ème} année secondaire » Master, université Abderrahmane Mira. Bejaia 2015.
Disponible en ligne .

II. Dictionnaires :

1. Janine BEAUDICHO, Le petit Larousse illustré, la communication, processus, formes et applications, col : Cursus, Armand Colin, Paris ,1999.
2. QUQ, Jean Pierre .Dictionnaire de didactique du FLE et seconde, Paris, 2003.
3. Robert J-P (dictionnaire pratique de didactique du FLE), Editions Ophrys, Paris, 2008.

III. Sitographie :

1. <https://journals.openedition.org> visité le 02.04.2018.
2. http://www.memoireonline.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-l'apprentissage-de-l'oral-dans-la-remediation. visité le 03.04.2018.
3. <http://fandefle.com/2014/10/10/le-theatre-en-classe-de-fle> .Visité le 10.04.2018.
4. <https://ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret1-deblocage-linguistique-des-eleves.pdf> . Visité le 13.04.2018.
5. <http://www.acnantes.fr>. Visité le 20.04.2018.
6. <http://www.alloprof.qc.ca> . Visité le 26.04.2018.
7. <https://ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret1-deblocage-linguistique-des-eleves.pdf> . Visité le 02.05.2018.
8. <https://flecampus.ning.com/profiles/blogs/theatre-fle-apprentissage-langues>

IV. Ouvrages :

1. CHRISTOPHE Alix. Dominique La Georgette, et Eve-Marie Rollinat-Levasseur « Didactique du français langue étrangère par la pratique théâtrale », Université de Savoie, 2015.
2. D Hainaut L, des fins aux objectifs de l'éducation, Bruxelles, Labor, 5 Ed.1988.
3. Evelyne BERARD, l'approche communicative. CLE, Paris, 1991.
4. F.VANOYE et al. Pratiques de l'oral : Ecoute, Communications sociales, Jeu théâtrale, Armand Colin, 1981.
5. GOFFMAN cité par Robert, VION, la communication verbale, Ed. Hachette 1992, Paris.
6. J-M C ARE : F.DEBYSER, jeu, langage et créativité : les jeux dans la classe de français, Hachette, 1991.
7. Joe SHEILS, la communication dans la classe de langue .conseil de l'Europe, conseil de la coopération culturelle européen ,1993.
8. Jean-Pierre ASTOLFI, placer les élèves en situation-problème ? PROBIO-REVUE, vol.16, no 4, decembre1993.
9. Mohamed Chekour, Raja Chaabi, Mohamed Laafou et Rachid Janati –Idrissi « IMPACT DES THEORIES DE La MOTIVATION SUR L'APPRENTISSAGE Dans le contexte scolaire »Association EPI Avril 2015.
10. Richard ARCAND Nicole BOURREAU .la communication efficace.
11. RICHTERICH , Rêne et SCHERER, Nicolas , communication orale et apprentissage des langues , Ed, Hachette ,France, 1975.
12. ROLLAND VIAV « la motivation en contexte scolaire, Québec : les éditions du RENOUVEAU PEDAGOGIQUE INC 1994.
13. WHITNEY cité par William LABOV, sociolinguistique, minuit, Paris, 1976

ANNEXES



جامعة الجيلالي بونعاما
خيمس مليانة - الجزائر -
Université Djilali Bounaama
Khemis Miliana -Algerie-

Faculté des lettres et des Langues

Questionnaire à l'intention des enseignants du moyen

Nom de l'établissement

Miliana –Ain Defla

• **Sexe :**

Féminin

Masculin

• **Expériences :**

Plus de 10 ans

Moins de 10ans

• **Votre diplôme :**

.....

• **Faites-vous de l'oral avec vos apprenants ?**

Non

Oui

Si (Non) dites pourquoi ?

.....

• **Est-ce que vos apprenants peuvent :**

Comprendre des discours oraux assez longs ?

Non

Oui

• **Communiquer en classe avec aisance et en langue française ?**

Non

Oui

- **Poser des questions et répondre à des questions simples en classe ?**
 Non
 Oui
- **Pensez-vous que le théâtre constitue un outil pédagogique favorisant l'apprentissage de l'oral dans une classe FLE ?**
 Non
 Oui
- **Etes-vous d'accord avec le fait que nos apprenants rencontrent des difficultés à l'oral car le programme ne prend pas au sérieux l'enseignement de cette compétence ?**
 Non
 Oui
- **Etes-vous d'accord avec le fait que le théâtre permet de développer chez les apprenants des compétences qui leurs permettent de résoudre différentes situations problèmes ?**
 Non
 Oui
- **Pensez-vous que le théâtre peut accroître la compétence communicative chez les apprenants en classe FLE ?**
 Non
 Oui

Des remarques ?

.....

.....

.....

Merci pour votre collaboration

Lettre au public

Mesdames et messieurs, cher public,

Chaque jour, dans ce lieu étrange - un théâtre - des hommes et des femmes s'assemblent autour d'un espace vide. Ils cherchent à y découvrir la vie dans ce qu'elle a de plus intense.

Quelle que soit la forme utilisée : la parole, la danse, le chant... vous savez combien, si la rencontre s'opère, chacun peut en tirer de plaisirs et d'enseignements. Certains d'entre vous ont peut-être fait l'expérience du jeu de l'acteur, du geste du danseur. Ils savent alors combien cette activité peut enrichir et grandir celui qui la pratique.

Mais à l'instant précis où je vous parle, combien sont-ils, hors de ce théâtre, qui n'entreront jamais? Combien sont-ils qui n'osent pas franchir le seuil de cette maison? Combien sont-ils à ignorer l'existence même de ce phénomène que, partout dans le monde, depuis l'aube des temps, on nomme "le théâtre"?

Ce sont peut-être vos voisins, vos amis, vos parents, vos élèves, vos propres enfants même... Or, le théâtre est fait pour eux, aussi. Plus encore, le théâtre a besoin d'eux. Un théâtre qui oublie de s'adresser à la jeunesse est un théâtre moribond.

Cette semaine, dans de très nombreux théâtres, partout en France, se déroule un projet intitulé "Levers de rideaux" avec des jeunes des écoles, des collèges, des lycées ou des universités. Je voudrais, à cette occasion, tendre la main à tous ces jeunes.

Qu'on l'aborde par le jeu ou par le regard, le spectacle vivant dans sa dimension la plus exigeante et dans la diversité infinie de ses formes, est pour moi un élément fondamental de l'éducation. Car si "le théâtre c'est la vie", alors l'apprentissage du théâtre peut devenir l'apprentissage de la vie!

Que ces "Levers de rideaux" soient une fête. Un espoir.

Je vous souhaite une très belle soirée.

Peter Brook.

Cette lettre sera lue ou affichée, la semaine du 11 au 17 mai 1998, dans chaque théâtre participant aux "Levers de rideaux".

[Peter Brook](#), *Lettre*, Mai 1998.

COMPETENCE GLOBALE DU PALIER		
Au terme du 2 ^e palier, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs, en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes narratifs .		
COMPETENCES GLOBALE PAR ANNEE		
Au terme de la 2^e AM , dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, et ce en adéquation avec la situation de communication, des textes narratifs qui relèvent de la fiction .		A la fin de la 3^e AM , dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, et ce en adéquation avec la situation de communication, des textes narratifs qui relèvent du réel .
Concepts		Contenus Notionnels / Ressources
2^e AM/3^e AM	2^e AM	3^e AM
<ul style="list-style-type: none"> • Typologie textuelle • La communication 	<ul style="list-style-type: none"> - Le récit de fiction: la légende, le conte merveilleux, la nouvelle, la fable, le roman. - Le schéma de la communication : émetteur, récepteur, réfèrent, message, canal, code. 	<ul style="list-style-type: none"> - Le récit de faits réels : le fait divers, le récit de vie, la biographie, l'autobiographie, le récit historique. - Le schéma de la communication : émetteur, récepteur, réfèrent, message, canal, code.

Projet 2

Dans le cadre du concours de lecture, mes camarades et moi interprétons nos fables



Séquence 1
Séquence 2
Séquence 3

Je découvre la vie des animaux à travers la fable. Page 60.
J'insère un dialogue dans ma fable. Page 73.
Je rédige la morale de ma fable. Page 85.

Séquence 1 : Je découvre la vie des animaux à travers la fable



Ouvrir avec Online-Convert.com

La fable

A mon tour de m'exprimer

Dans le projet 1, tu as appris à raconter à travers le conte. Maintenant, il s'agit pour toi de raconter à travers la fable. Pour cette première étape, tes camarades et toi allez tout simplement reprendre l'histoire « **La Colombe et la Fourmi** » et la raconter avec des mots simples. Comme pour le projet 1, votre histoire doit être attrayante.

Le sais-tu ?

La fable raconte des aventures mettant en scène des animaux, des hommes, des éléments de la nature. Les personnages représentent des comportements humains, sociaux. Par exemple : le Lion incarne le pouvoir, le Renard, la ruse, l'Agneau, l'innocence, la Fourmi, la persévérance, l'Âne, la naïveté...

